106E JAARGANG — NO.: 266 DONDERDAG 16 NOVEMBER 1989

AMIGOE

VANDAAG

PIETERS KWIERS

...gouverneur?...

LEETZ

Prikje

En zo krijgen de Antillen dan eindelijk een gouvernante!

Vrouw moordenaar Indira kandidaat parlementslid



■ *ROPAR — De echtgenote van één van de moordenaars van Indira Ghandi, Biami Kaur Khalsa (35 jaar), neemt deel aan de verkiezingen voor het parlement van India. Het parlement wordt voorgezeten door premier Rajiv Ghandi, zoon en opvolger van Indira Ghandi. Indira Ghandi werd vijf jaar geleden vermoord door haar lijfwachten.*

M-19 wordt politieke partij

Colombiaanse rechters in kogelvrij vest

BOGOTA — De Colombiaanse rechtelijke macht heeft woensdag besloten haar stakingsactie te beeindigen nadat de regering beloofde de magistraten te voorzien van kogelvrije vesten. Dat deelde het hoofd van de vereniging van magistraten, Helmut Romero, in Bogota mee.

Romero zei dat de regering de mogelijkheid onderzoekt om ook de huizen en kantoren van de rechters beter te beveiligen. De rechters waren twee weken geleden in staking gegaan uit protest tegen de moord op de rechter van het tribunaal in de stad Medellin, Mariela Espinosa Arango. Bovendien eisten de magistraten betere bescherming tegen de drugsmafia.

Volgens de vereniging van rechters en functionarissen binnen de rechtelijke macht zijn de afgelopen 10 jaar al zeker 250 magistraten vermoord. De machtige drugskartels in Colombia verklaarden de natie de oorlog om de regering ertoe te dwingen te stoppen met de uitlevering van drugsbaronnen aan de Verenigde Staten.

Het ministerie van defen- wapens zal overdragen aan de socialistische internationale.

PERES

De Venezolaanse president Carlos Andres Peres heeft over het voorstel van M-19 onderhandeld met de voorzitter van socialistische internationale, Willy Brandt. Een woordvoerder van het verzet verklaarde dat de betrokkenheid van de socialistische internationale "een serieuze garantie" zou zijn voor de uitvoering van het vredesakkoord, waarin de voorwaarden worden bepaald waarop de opstandelingen terug kunnen keren naar het normale maatschappelijk leven. M-19 zal voortbestaan als een politieke partij.

sie deelde woensdag mee dat het leger in de afgelopen vijf dagen in het noorden zeker 26 guerrillastrijders heeft gedood. De guerrillastrijders behoren tot het volksbevrijdingselger (EPL) en het nationale bevrijdingsleger (ELN).

LINKSE GROEPEN

In Colombia opereren vijf grote linkse guerrillagroepen die samen ongeveer 10.000 man onder de wapenen hebben. Een van hen, de M-19-beweging, heeft erin toegestemd de gevechten te beëindigen in ruil voor amnestie en de toezegging deel te mogen nemen aan het politiek proces. Ook de ELP stemde in met een dergelijke regeling. De ELN heeft tot dusverre geweigerd te onderhandelen.

M-19 heeft woensdag aangekondigd dat zij haar

Oranje gaat naar Rome!

ROTTERDAM — Nederland heeft gisteravond de eindronde voor het wereldkampioenschap voetbal -volgend jaar in Italië - bereikt. De gebroeders Koeman en Bosman schoten Oranje naar een 3-0 overwinning tegen Finland.

De Finnen hielden drie kwartier stand, maar moesten in de tweede helft van de wedstrijd in de Europese kampioenen toch hun meerderen erkennen.

Het is voor de derde achtreenvolgende maal dat Oranje de eindronde van het WK heeft bereikt. Twee maal achtereen eindigde Nederland op de tweede plaats. Algemeen heerst in Nederland de opvatting: drie maal is scheepsrecht.

Maar vooralsnog is men in Nederland tevreden, dat het lied 'We gaan naar Rome' eindelijk terecht kan worden gezongen...

Voor meer nieuws over de wedstrijd Nederland-Finland: zie de sportpagina's van de Amigoe.

Nieuw middel tegen AIDS en kanker

PARIJS/TOKYO - Een dochteronderneming van het grootste Franse chemieconcern Rhone-Poulenc, wil samen met het Japanse Chugai Pharmaceutical een joint-venture beginnen voor de ontwikkeling en verkoop van een geneesmiddel tegen bepaalde vormen van **kanker** en **AIDS**. Het medicijn krijgt de naam "G-CSF" (Granulocyte Colony Stimulating Factor). Chugai neemt een belang van 55 procent in de onderneming.

Topconferentie

De onlangs gevormde groep van vijftien ontwikkelingslanden zal in mei haar eerste topconferentie houden, onder meer over de schuldproblemen. Hiermee moet een tegenwicht worden gevormd voor de jaarlijkse topconferenties van de zeven grootste industrielanden (G-7).

Politieboot Aruba redt zeventien Venezolaanse drenkelingen

ORANJESTAD — Omstreeks zeven uur werden vanmorgen op het Kuststation Aruba noodsignalen opgevangen van de onder Venezolaanse vlag varende vissersboot 'Pacifico Sun'.

Het schip met achttien bemanningsleden aan boord was aan het zinken toen het zich op dertien mijl ten noorden van de vuurtoren te Westpunt bevond (12.46.5 noord en 69.54 west).

De politieboot PB-1 voer uit en bracht vanmorgen omstreeks half elf zeventien opvarenden van het schip veilig aan wal; één persoon wordt vermist. De kustwacht is ter plaatse en zoekt naar deze vermiste.

Het schip is gezonken.

De geredde bemanning die een vermoeide indruk maakte en gedeeltelijk gekleed was, werd na aankomst in de haven van Oranjestad naar de kantine van de politiewacht gebracht waar de koffie klaarstond. De Venezolaanse consul-generaal werd op de hoogte gesteld en was spoedig ter plaatse, terwijl gezorgd werd dat de geredde bemanning van kleding kon worden voorzien.

Rode Kruis vraagt om wapenstilstand

Salvadoraans verzet in defensief gedrongen

SAN SALVADOR - De troepen van het Salvadoraanse linkse verzet die zaterdag een nationale aanval begonnen tegen het bewind van president Alfredo Christiani die al tweeduizend doden en gewonden heeft gekost, zijn in de verdediging gedrongen. Gisteren werd er in San Salvador hevig gevochten door linkse verzetsstrijders van het bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN) en het regeringsleger.

Het Rode Kruis heeft de strijdende partijen gevraagd een wapenstilstand af te kondigen zodat de gewonden naar ziekenhuizen gebracht kunnen worden. De Salvadoraanse regering verwierp het bestandsvoorstel van het Rode Kruis, en zei dat het verzet op het punt van de nederlaag staat.

Bij de strijd tussen het linkse FMLN en Salvadoraanse regeringstroepen zijn volgens het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken meer dan zeshonderdvijftig mensen om het leven gekomen en liepen meer dan duizend verwondingen op. De guerrillabeweging van het front Farabundo Marti moest zich gisteren terugtrekken uit wijken in het zuidwesten van de hoofdstad San Salvador, maar houdt zich nog staande in de noordelijke buitenwijken. Het verzet leed bij tegenaanvallen van Salvadoraanse regeringstroepen zware verliezen.

OPRUIMEN

De inschatting van Amerikaanse inlichtingendiensten is dat de rechtse regering van president Christiani bezig is "de laatste verzetshaarden uit de weg te ruimen". President Bush beloofde Christiani telefonisch voortzetting van de Amerikaanse steun. Een Amerikaanse defensiefunctionaris voorspelde dat de strijd niet langer dan het weekeinde hoeft te duren. Maar de Salvadoraanse rebellen, die hun grootste offensief in de tien jaar durende burgeroorlog uitvoeren, houden nog stellingen vast in de volksbuurten in het noorden, noordoosten en zuidoosten van San Salvador.

De guerrillastrijders vielen ook regeringsposities aan bij ciudad Merliot in het zuidwesten van de hoofdstad. Maar het Salvadoraanse leger zette met vliegtuigen en helikopters, pantservoertuigen en versterkte gevechtseenheden de tegenaanval in. Woonwijken, waarin de guerrilleros zich hebben ingegraven, werden met machinegeweervuur en raketten en granaten beschoten. De angstige bevolking trachtte een veilig heenkomen te zoeken. Ooggetuigen verklaarden dat het leger herhaaldelijk schoot op auto's van de pers en ambulances.

BARBAARS

De Verenigde Staten, die de afgelopen tien jaar zo'n zes miljard gulden steun gaven aan de Salvadoraanse regering, hebben gisteren het bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN) verweten een "barbaarse tactiek" te volgen waarbij zij "onschuldige inwoners van San Salvador als menselijke schilden gebruikt' in de gevechten met het leger.

Het verzet en het overkoepelende vakverbond UNTS hebben de Salvadoraanse bevolking opgeroepen een algemene staking te houden om de regering te dwingen de huidige crisis op een beschaafde manier op te lossen. In het hele land is de noodtoestand van kracht en in bepaalde delen van de hoofdstad geldt de hele dag een uitgaansverbod. Het FMLN heeft aangekondigd dat het door blijft vechten tot de "fascistische regering" van president Alfredo Cristiani aftreedt.

Tegelijkertijd begon het verzet een diplomatiek offensief om de Salvadoraanse regering met behulp van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) tot onderhandelen te dwingen. Nicaragua ondersteunt het initiatief, Costa Rica veroordeelt het. Guatemala heeft de bewaking aan de Salvadoraanse grens versterkt. De OAS heeft aangedrongen op een onmiddelijk bestand.

Vermoedelijk wapens voor Brunswijk op Aruba

ORANJESTAD — Onder de inzittenden van de tweemotorige Beachcraft, die dinsdagavond op Aruba met een grote lading wapens in beslag werd genomen, behoort ook de verslaggever Albert de Lange van het dagblad Het Parool. Hij werd na verhoor op vrije voeten gesteld. Dit is uit officiële bron vernomen in Oranjestad.

Een zegsman bevestigde tevens, dat ook de in Miami in de Amerikaanse staat Florida wonende Surinamer Frits Hirschland behoorde tot de vijf inzittenden. Ook Hirschland werd na verhoor vrijgelaten.

Gezien de banden van Hirschland met Ronny Brunswijk, voor wie hij als woordvoerder optreedt, wordt vermoed dat de wapens bestemd waren voor het Junglecommando. De politie op Aruba wilde dit echter bevestigen noch ontkennen. Wel werd meegedeeld dat twee van de vijf inzittenden zijn ingesloten. De één is een Cubaan, de ander afkomstig uit de Dominicaanse Republiek.

De zegsman verklaarde te verwachten, dat De Lange, Hirschland en de derde vrijgelaten persoon, van wie de identeit niet bekend werd gemaakt, spoedig Aruba zullen worden uitgezet.

LLOYD'S BANK, de kleinste van de vier grote Britse banken, voegt 1,2 miljard pond sterling (vier miljard gulden) toe aan de reserves voor dubieuze leningen aan derdewereldlanden.

Salvadoraan schreewt van de pijn



■ *SAN SALVADOR —Het verplegend personeel van het Rosales hospitaal in San Salvador werken dag en nacht door om de vele gewonden te verzorgen. De hevige strijd tussen de rebellen en het Salvadoraanse leger duren nog steeds voort.*

Foto: een gewonde burger wordt het ziekenhuis binnengebracht. Er zijn honderden en ruim duizend gewonden te betreuren tijdens de recente gevechten, die voornamelijk in de Salvadoraanse hoofdstad woeden.

Curaçao naar congres over Monumentenzorg

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers gaat akkoord met het voorstel drs E.N. Ayubi te sturen naar de Internationale Conferentie Historische Restauratie te Interlaken in Zwitserland. Deze conferentie wordt georganiseerd door diverse Zwitserse organisaties die zich bezighouden met behoud van monumenten.

In het kader van de restauratie van historische monumenten en het behoud van het cultureel patrimonium van de eilanden acht de regering het van belang dat de ontwikkelingen op dit gebied in het buitenland gevolgd worden, opdat een optimaal rendement hieruit voor de Nederlandse Antillen getrokken zal kunnen worden.

Activiteiten zoals de restauratie van Willemstad en de ondersteuning van de activiteiten ter oprichting van musea op de verschillende Antilliaanse eilanden zal de kennisverruiming binnen het Archeologisch en Antropologisch Instituut Nederlandse Antillen (AAINA) gebaat zijn. Ayubi is directeur van AAINA.

PvdA en CDA oneens over ontwikkleings samenwerking

AMSTERDAM - De Partij van de Arbeid en het CDA blijken het oneens te zijn over het in de komende jaren te voeren ontwikkelingsbeleid. Dat is gisteren gebleken tijdens een forum van politici ter gelegenheid van het eenjarige bestaan van de stichting Max Havelaar.

Tijdens het forum liet Eveline Herfkens die bijna minister van Ontwikkelingssamenwerking was geweest in het kabinet Lubbers-III weten dat de discussie over het geld voor het departement dat nu wordt bezet door haar partijgenoot Pronk opnieuw moet worden gevoerd. Herfkens constateerde dat de gesprekken over het weghalen van geld bij andere ministeries ten bate van ontwikkelingssamenwerking waren vastgelopen en dat moet worden gezocht naar nieuwe wegen.

Van Leijenhorst (CDA) meent dat PvdA en CDA het eens zijn over het te voeren ontwikkelingsbeleid en dat er daarom niets over hoefde te worden opgenomen in het regeerakkoord.

Koffieconcert

WILLEMSTAD — Zondag 26 november is er een koffieconcert in de hal van Avila Beach Hotel dat begint om 11.00 uur. Het concert wordt gehouden ter nagedachtenis van de wereldberoemde Russische pianist Vladimir Horowitz, die een zeer grote voorliefde had voor de Russische componist Serge Rachmanioff. Horiwitz is 5 november overleden in zijn woning te New York en met zijn heengaan is er een einde gekomen aan de romantische pianokunst van de negentiende eeuw.

Het concert bevat uitsluitend werken van Serge Rachmanioff. Hendrick Kreijen zal het concert openen met drie etudes uit de serie Etude Tableaux voor piano. Aya Landheer zal twee liederen op de altdwarsfluit ten gehore brengen en het stuk Vocalise.

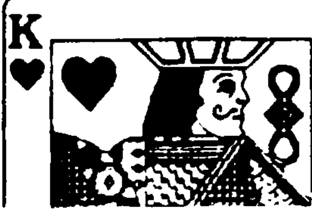
QUATRE MAINS

Iman Landheer zal vervolgens Melodie opus 3 nummer 3 spelen. Besloten wordt met de Wals opus 11 nr 3 quatre mains gespeeld door Hendrick Kreijen en Iman Landheer.

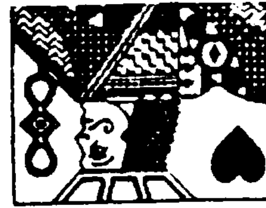
Kaarten voor dit koffieconcert zijn verkrijgbaar bij de administratie van Avila Beach Hotel en Mensing Caminada voor tien gulden.

VATICAANSTAD - Het Vaticaan onderzoekt al lange tijd de mogelijkheid van een bezoek van Paus Johannes Paulus II aan Berlijn in 1991. Dat heeft de voorzitter van de West-duitse bisschoppenconferentie, dr. Karl Lehmann, woensdag tegenover de pers gezegd.

Dubbele Koning

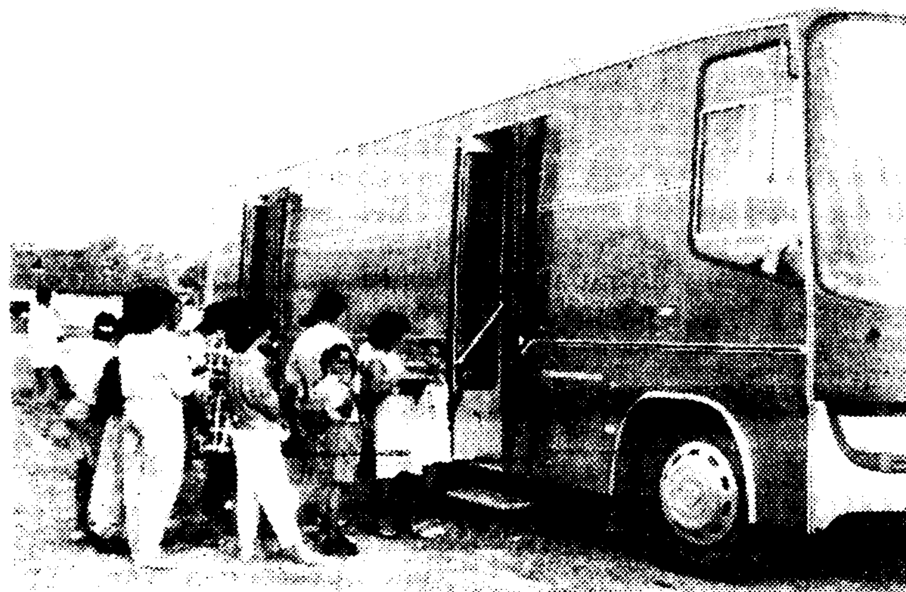


WILLEMSTAD — Zondag 19 november speelt in Centro Pro Arte het toneelstuk 'De Dubbele Koning' van G. Dijk. Het blijspel in drie bedrijven wordt gespeeld door de leerkrachten van de Dr Albert Schweitzerbasisschool en is geschikt voor jong en oud. De regie is van Etta Pijl. Kaarten voor de voorstelling zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada tegen betaling van NAf 7,50. Er is een voorstelling om 14.30 en één om 19.00 uur. Iedereen is welkom.



Bibliotheekbus in Wishi / Marchena

WILLEMSTAD — De Bibliobus van de Openbare bibliotheek rijdt voortaan elke drie weken door de wijk Wishie/Marchena. Meer informatie over de stopplaatsen van de bus is verkrijgbaar bij de Openbare bibliotheek.



Curaçao op weg naar jaar 2000: thema DP-conventie

WILLEMSTAD —'Curacao op weg naar het jaar 2000'. **Dat is het thema van de negende conventie van de Democratische Partij van Curacao (DP) ter gelegenheid van het 45-jarig bestaan van deze partij op 8 december aanstaande. Aan de 'echte' conventie, die op zaterdag 9 en zondag 10 december gehouden wordt in het DP- centrum Casa Blanca, gaat een DP-jongerencongres vooraf op zaterdag 25 november. Het thema is dan hetzelfde, maar is dan vooral gericht op de toekomstperspectieven van de jonge Curacaoënaar. Op de grote dag zelf, 8 december, vindt er een receptie plaats in het Princess Beach hotel, met als gastspreker dr Humberto Celli, sekretaris- generaal van de Venezolaanse Accion Demócratica. Met de conventie, wordt tegelijkertijd de verkiezingscampagne ingeluid, meldde gisteren DP-leider, Agustin Diaz, tijdens een persconferentie.**

De eerste DP-conventie werd gehouden op 8 december 1972, met de bekende Amerikaanse Democraat Andrew Young als gastspreker. Toen werden tevens regels vastgesteld, om zo'n conventie om de twee jaar te houden en dan een groot aantal partij-mensen bijeen te krijgen.

Dit jaar zijn dat er ruim 200, waaronder bestuursleden, vertegenwoordigers van de jongeren- en vrouwenorganisaties, wijkleiders en de dr Jonckheer Stichting. Op 8 december zal er bij het graf van dr Efrain Jonckheer een krans worden gelegd, gevolgd door een heilige mis in de kerk van Steenrijk.

Diaz meldde gisteren, dat heel bewust gekozen werd voor het thema. 'We staan aan de vooravond van een nieuwe eeuw. We moeten ons voorbereiden en verder kijken dan de verkiezingen van volgend jaar maart,' aldus de DP-politicus. Hij beloofde dat alle resoluties en andere besluiten na de conventie aan pers en publiek gepresenteerd worden.

Op het jongerencongres van 25 november komt onder andere Diaz aan het woord, ook ex-DP-minister mr Leslie Navarro voert dan het woord, terwijl ex-gedeputeerde mr mevrouw Raquel Reuyl-Raven zal spreken over jonge vrouwen in de politiek. Er wordt die dag in de avonduren een songfestival en culturele happening gehouden in Rust & Burgh.

In het kader van het 45-jarig bestaan van de rode partij wordt er op 26 november een expositie van (oude) foto's, documenten en ander DP- materiaal gehouden in het DP-centrum aan de Corrieweg. 'Er is erg veel historisch materiaal: de blijde en minder blijde momenten zijn allemaal vastgelegd en zullen tentoongesteld worden,' meldde Rudy Riedel tijdens de persconferentie.

Na de opening van de grote conventie op vrijdagavond tijdens een receptie in het Princess Beach hotel, volgen op zaterdag en zondag twee drukke dagen voor de DP-mensen, met diverse speeches en interne discussies. Ex-minister Frank Rozendal is een van de sprekers, evenals ex-gedeputeerde Raymond Bentoera. Mevrouw Ada Sprockel- Kroon zal spreken over de rol van de vrouw in de politiek in het jaar 2000. Agustin Diaz komt op zondag aan het woord, evenals mevrouw Sandra Frans-Michel. De conventie wordt besloten met de presentatie van de resoluties en een happy hour.

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers gaat akkoord met de subsidieaanvraag van het bestuur van de Nederlands Antilliaanse Softbal Federatie. Het betreft een eenmalige subsidie van 5000 gulden als een bijdrage ter dekking van de kosten die verbonden zijn aan de deelname aan de komende Panamerikaanse softballkampioenschappen voor heren, die van 18 tot en met 26 november in Parana te Argentinië gehouden zullen worden.

Rode Partij start verkiezingscampagne:

DP wil verlaging loon- en inkomstenbelasting

WILLEMSTAD — **Verlaging van de inkomsten- en loonbelasting en het openbreken van het op progessiviteit gebaseerde belastingstelsel, het aanpakken van de steeds stijgende kosten van levensonderhoud door strikte naleving van de prijzencontrole en het aanpakken van de criminaliteit. Dit zijn de drie 'issues' van de DP voor de verkiezingscampagne die de rode partij gisteren ingeluid heeft. Het aktieprogramma van de rode partij -die de afgelopen anderhalf jaar in de oppositie was- zal tegen december rond zijn, meldde ex-minister van Justitie en Financiën Leslie Navarro gisteren tijdens een persconferentie. Staatkundige struktuur wordt bewust niet als 'issue' verkocht: de bevolking is daar, zo heeft de DP de indruk, een beetje moe van.**

De DP zal zich tijdens deze campagne voor de Statenverkiezingen van 16 maart 1990 richten op de toekomst. Curaçao in het jaar 2000 is dan ook het thema van de conventie van de partij, ter gelegenheid van het 45-jarig bestaan op 8 december.

Vóór de issues bepaald werden, vond gedegen vooronderzoek plaats: er was belangrijke input van de wijkleiders, de DP sprak met diverse werknemers-en werkgevers instanties, terwijl de suggesties die op de conventie naar voren komen, ook een belangrijk onderdeel zullen vormen van het aktieprogramma van de rode partij, die nu zowel in de Staten als de eilandsraad vertegenwoordigd is. Partijleider is Agustin Diaz.

Mr Navarro meldde gisteren dat het aktieprogramma deze keer, in tegenstelling tot voorgaande campagnes, heel kort en direkt zal zijn en niet meer in 'verhaalvorm.' De partij belooft de kiezers onder andere dat men de veranderingen zal bewerkstelligen in de belastingssfeer door verlaging van de inkomsten- en loonbelastingsfeer. Ook het progessiviteitssysteem zal veranderd worden, aldus Navarro, die meldde dat de partij nog geen 'uitgewerkt plan' heeft, hoe de derving gecompenseerd zal worden, indien de verlaging inderdaad doorgevoerd wordt. Wel denkt men aan verlaging van de uitgaven in de volksgezondheid. Incentives voor gepensioneerden werden gisteren ook genoemd.

Een ander stokpaardje van de rode partij wordt de aanpak van de criminaliteit door het aanstellen van meer mensen bij de douane-recherche, het werven van meer politiepersoneel, inschakeling van VKC-ers en het nieuw leven inblazen van wijkposten om de politie zichtbaar te maken. 'Er moet met prioriteiten gewerkt worden. Vermogensdelicten en geweldsmisdrijven moeten aangepakt worden. De politie moet de mankracht en middelen tot zijn beschikking hebben. Er moet tevens een soort jeugdherberg komen waar jonge delinquenten in een besloten gemeenschap weer opgevoed worden,' zei ex-minister van Justitie van de DP, Navarro. Hij maakte melding van het 'law & order principe'. 'Er moet controle komen op de naleving van wetten. Wetten worden nu niet serieus genomen, dat is één van de oorzaken van de grote problemen.'

Nadruk wordt ook gelegd op de hoge kosten van levensonderhoud en de noodzaak weer stricte prijzencontrole in te voeren. Nu wordt daar, volgens Navarro, zeer laks mee omgesprongen met als gevolg dat de prijzen de pan uitrijzen. 'Wij geloven niet dat alle sectoren zich zelf regelen. De prijzen moeten in de gaten worden gehouden,' aldus de DP-er, die meent dat het onbegrijpelijk is dat de prijzencontrole- afdeling bij HIW bijna niet meer functioneert.



■*WILLEMSTAD—De DP Curacao bestaat op 8 december 45 jaar en dat wordt met een conventie gevierd. Dan wordt tevens de verkiezingscampagne ingeluid, zo bleek gisteren tijdens een persconferentie. Daar waren onder meer (vlnr) aanwezig: mr Leslie Navarro, Onofre Bikker, Petrus van der Veen, Agustin Diaz en Raymond Bentoera.*

Schermtoernooien voor de jeugd van SEDREKO

WILLEMSTAD — **Evenals vorig jaar organiseert het eilandelijke sportbureau, Sedreko, dezer dagen schermtoernooien voor scholieren van de HAVO, MAVO en technische scholen. Maandag werd het eerste toernooi op het Peter Stuyvesant College gehouden, waarbij Roxanne Augusta en Frank Rijbroek als nummer één en twee eindigden.**

De finale tussen Augusta en Rijbroek eindigde in een 5-3 overwinning voor eerstgenoemde. Beiden zullen het PSC vertegenwoordigen in het in december te houden toernooi tussen de winnaars van de diverse scholen. De uitslag was verder als volgt: Paul Dijkhoff (3), Tjerik van Herwaarden (4). Tim van de Wiel (5) en Curtney Kwidama (6).

Dinsdag was het de beurt van de leerlingen van het Mgr Zwijssen College. De uitslag was hier: 1. Alexander Arends, 2. Angelo Dovale, 3. Gilian Tweeboom, 4. Pedro Hernandez, 5. Julian Regales, 6. Milca Cecilia (hoogst geklasseerde schermster), 7. Patrick Barkmeyer, 8. Luigino Jonis, 9. Mishalda Marlin en 10. Elton Villareal. In totaal namen zeventien leerlingen deel aan de wedstrijden.

Het programma wordt deze week voortgezet met wedstrijden op de Martinus MAVO, Technische School St Paulus, Radulphus College en de volgende week op de Triniteit MAVO, St Jozef MAVO, St Jozef LTS, Amador Nita MAVO en de PLTS.

HET WEER

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur lokale tijd:

Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.

Matige, in buien af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

Ook in de komende 24 uur zal het weer op de Benedenwindse eilanden onder invloed staan van een vrij actieve intertropische convergentie-zóne. Als gevolg hiervan zal aanhoudend vochtige en onstabiele lucht worden aangevoerd waardoor enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling zullen komen.

Isla stuurt sport-delegatie naar Venezuela

WILLEMSTAD — **Refinería Isla stuurt een afvaardiging van 105 personen - sportlieden, coaches en verslaggevers - naar de vijfde PDVSA Spelen, welke van 23 tot 26 november aanstaande in de staat Carabobo, Venezuela, zullen worden gehouden.**

De atleten, 65 in totaal, zullen aan zes onderdelen deelnemen, namelijk bowling, voetbal, tennis, tafeltennis, atletiek en zwemmen. Een degelijke voorbereiding is daaraan. voorafgegaan. In totaal nemen meer dan duizend personeelsleden van de diverse PDVSA-maatschappijen deel aan de spelen.

Quotes



PRONK

'WIJ ZIJN niet goed in duivelse meesterzetten. Soms denk ik: we zijn helemaal niet goed in meesterzetten.' Een uitspraak van oud-minister Jan de Koning, in een Nederlandse krant gepubliceerd, zonder dat duidelijk werd gemaakt in welke situatie deze uitspraak werd gedaan De kop 'Haags Hoogstandje' sierde de quote.

Een tweede quote op een andere pagina van dezelfde krant: 'Het is in de laatste jaren een lichte post geworden, zeker. Maar ik maak er weer een zware van. Let maar op.' Aldus Jan Pronk, toen nog beoogd minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Elmer Joubert dient ontslag in

Liberia wil vrouw als waarnemend gouverneur



WILLEMSTAD — Premier Maria Liberia-Peters wil een vrouw als vervanger van de gouverneur, nu mr Elmer Joubert zijn ontslag per 1 december aanstaande heeft aangevraagd. Hoewel namen van potentiële opvolgers nog niet bekend werden gemaakt, vernam de Amigoe dat dr Stella Pieters Kwiers en Myrtha Leetz een goede kans maken de nieuwe waarnemend 'gouvernante' te worden. Mevrouw Pieters Kwiers zit in de diplomatieke dienst. Mevrouw Leetz is leerkracht en nauw betrokken bij de vrouwenorganisatie Steering Committee. Op 15 januari wordt de benoeming van de nieuwe gouverneur, mr Jaime Saleh, van kracht. Hij volgt professor dr Rene Römer op.

Mr Elmer Joubert, die bij Koninklijk Besluit van 26 november 1987 werd aangewezen als vervanger van de Antilliaanse gouverneur, heeft per 1 december -of zoveel later als zijn opvolger wordt aangewezen- zijn ontslag gevraagd bij koningin Beatrix.

Uit een vanmorgen hierover gepubliceerd persbericht van de RVD, blijkt dat zijn werk als waarnemend gouverneur en dat van zijn eigen praktijk -consultant- moeilijk te combineren werden, vooral omdat hij als waarnemer vaak voor langere perioden in de Antillen moest verblijven, terwijl hij voor zijn privé werkzaamheden juist vaak in het buitenland moet zijn. Daar komt nog bij, dat hij onlangs door de Antilliaanse regering werd aangezocht om zitting te nemen in de commissie die met de KLM onderhandelt over de KLM-participatie in de ALM. Hoewel deze functies, aldus het RVD bericht, weldegelijk te verenigen zijn, vindt Joubert de combinatie van vervanger van de gouverneur enerzijds en regeringsadviseur anderzijds bezwaarlijk, aldus het communique.

Mr Joubert zelf was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Volgens insiders, ervoer ex-notaris Joubert de combinatie van functies de laatste tijd als een druk en besloot hij daarom zijn ontslag in te dienen.

Hij volgde indertijd notaris mr Mike Alexander op die 'op eigen verzoek op de meest eervolle wijze' uit de functie werd ontheven naar aanleiding van vele negatieve publikaties. Hij zou zijn notaris-ambt en zijn waarnemend gouverneurschap niet strikt gescheiden houden. De Notariële Vereniging stelde toen zelfs, dat Alexander bij tijd en wijle zijn functie van waarnemend gouverneur zou hebben gebruikt om cliënten te werven.

Nu stapt ook mr Joubert op. De Antilliaanse ministerraad zal drie personen moeten voordragen voor de functie die per 1 december vacant wordt. De Koninkrijksregering beslist wie van de drie het meest geschikt is.

De Amigoe vernam vanmorgen uit verschillende goede bronnen, dat premier Liberia graag een vrouw op de post van waarnemend gouverneur ziet. In dit verband werden de namen van Stella Pieters Kwiers en Myrtha Leetz genoemd.

Mr Elmer Joubert werd op 1 juli 1967 als notaris benoemd. Hij oefende ten tijde van zijn benoeming als waarnemend gouverneur het notaris-ambt niet meer uit. Joubert hield op 9 december 1987, bij de aanvaarding van zijn functie, in de Staten een eloquente rede, waarin hij wees op de gevaarlijke 'side-effects' van de 'Di nos e ta'-slogan. Deze kreet zou vijandig klinken voor de vele 'immigranten' die ook deel uitmaken van de Antilliaanse samenleving. De scheidende waarnemend gouverneur maakte toen ook melding van de strikte etnische scheidslijnen die op de Antillen gehanteerd worden: Antillianen worden opgesplitst in diverse etnische groepen, sociale partners etc.

Antillen herdenken De Kwaadsteniet

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het overlijden van dr W. de Kwaadsteniet, heeft de voorzitter der Staten van de Nederlandse Antillen, H. Thomas, namens het Antilliaanse parlement een condoleancetelegram gestuurd aan weduwe J. de Kwaadsteniet-Spoelman. Een tweede bericht van medeleven ging naar de voorzitter van het Christen-Democratische Appel, drs W.G van Velzen.

Op de begrafenisplechtigheid sprak gevolmachtigde minister Edsel Jesurun over zijn contact met de voorzitter van de vaste Tweede-Kamercommissie voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

Papa Floor viert tachtigste verjaardag met 'zijn' kinderen



Foto: Ken Wong, AMIGOE

WILLEMSTAD — Hij staat bekend als 'Papa Floor'. Zijn kinderen van het Kinderoord Brakkeput kennen deze broeder van Brakkeput zelfs alleen onder die naam. Gisteren is hij 80 jaar oud geworden. Een grote taart, verjaardagliedjes, blijde kindergezichten en een ontroerde Papa Floor. Na een mis in de kapel, volgde het 'feestje' dat, zoals op de foto te zien is, zeer geslaagd was...

Hirsch Ballin zegt ja

Entree van een hoogleraar

U ZAG toch dat ik door een andere ingang de Eerste Kamer binnenging?'

Ernst Hirsch Ballin, de nieuwkomer op Justitie, keek blij het sombere Binnenhof op. Drie-en-een-half uur nadat hij via die andere ingang naar formateur Lubbers was gelopen, kwam hij stralend naar buiten. Hij ging er echt voor staan. Niet dat hij wat zei, maar hij deed al heel goed alsof.

Om half één zaterdagmiddag reed de chauffeur van demissionair minister Korthals zijn vermoedelijke nieuwe baas het Haagse Binnenhof op. Hirsch Ballin was toen nog niet echt van plan ja te zeggen tegen Lubbers. Daarom ging hij - formeel als hij is - niet de officiële ingang van de Eerste Kamer binnen, maar zocht hij een zij-entree. 'Als ik de hoofdingang had genomen, had iedereen gedacht dat ik al had besloten', dicteerde Hirsch Ballin tussen de regenbuien door zijn gehoor.

Formateur Lubbers moest Hirsch Ballin - die hij zielsgraag in zijn kabinet zag - nog eens krachtig bepraten. En dat moest gebeuren voordat mevrouw Dales vanuit Nijmegen zou arriveren in Den Haag. Zij had aan haar partijleider Kok laten weten dat ze natuurlijk best wel minister van Binnenlandse Zaken zou worden, maar dat ze dan wel graag even wist wie op Justitie zou komen. Dat betekent natuurlijk niet dat er veel kandidaten voor Justitie te vinden zouden zijn, waar Dales tegen zou zijn geweest. Maar zo gaat het spel nu eenmaal.

Na een klein half uur had Lubbers Hirsch Ballin om. Informeel dan. Want na gesprekken tussen Dales en Lubbers/Kok en tussen Dales en Hirsch



Ballin, kwam de Tilburgse hoogleraar formeel bij de formateur. Hij zei na enkele plichtplegingen - hij moet net als zijn collega's nog wel een lijst invullen over zijn vermogenspositie - 'ja' met licht slissende stem vanwege zijn iets naar voren staande tanden.

Aldus de letterlijke tekst van een fragment in het politieke rubriekje van het dagblad De Gelderlander.

En werknemers Sociale Werkplaats

Ook 600 AWV-ers krijgen kerstbonus

WILLEMSTAD — Naast de ambtenaren van de landsoverheid en de ambtenaren en arbeiders van het eilandgebied Curacao, kunnen ook de 600 tewerkgestelden van de Aanvullende Werkvoorziening (AWV) en de 135 werknemers van de Sociale Werkplaats op Santa Martha eind volgende maand een kleine 'kertsbonus' verwachten. Anders dan de regeling voor de 'echte' ambtenaren, krijgen de AWV-ers allemaal een vast bedrag en wel een bonus van 100 gulden, terwijl alle mensen van de Sociale Werkplaats een extraatje van 75 gulden ontvangen.

AWV-ers hebben in de loop van dit jaar diverse projecten uitgevoerd waaronder het recreatieproject op Santa Martha, het project St Joris school (bouw van een handenarbeid lokaal), de bouw van een handenarbeid lokaal en bibliotheek voor het Albertus College, en het project Rifstadion. Daarnaast hield men zich bezig met diverse saneringsprojecten waaronder de algemene schoonmaak van het eiland, de schoonmaak van de geulen van de waterafvoer, deelname aan het Selikor-project voor de verwijdering van autowrakken en het project voor de grote schoonmaakt van Koraal Specht. Deze projecten leverden een jaarlijkse besparing op van 1 miljoen gulden, zo blijkt uit een advies waarover het BC zich vandaag buigt. Genoeg reden voor het BC, menen insiders, deze groep ook een 'extraatje' te geven.

Anders dan de Amigoe gisteren meldde, kon het Bestuurscollege van Cura- [illegible] nog geen definitieve beslissing nemen over de financiële tegemoetkoming voor haar werknemers, omdat men in afwachting was van adviezen van personeelszaken over een uitkering voor de AWV-ers en werknemers van de Sociale werkplaats. Derhalve komt het BC vanmiddag in een buitengewone zitting bijeen en wordt de knoop dan doorgehakt. De centrale overheid nam eerder deze week reeds een principe besluit, maar was in afwachting van de beslissing van de partners op eilandsniveau.

De Amigoe begreep uit zeer betrouwbare bron, dat deze operatie doorgaat en dat de officieuze kerstbonus zeker wordt uitgekeerd: niet inbegrepen zijn werknemers van overheids NV's, semi- overheids NV's en overheidsstichtingen. Leerkrachten daarentegen, zullen de uitkering wel krijgen.

In het exclusieve artikel dat gisteren in deze krant verscheen, werd al gemeld dat de regering en BC besloten hun werknemers een 'eindejaars-beloning' te geven voor hun extra inzet en inspanning, als gevolg van het vertrek van vele ambtenaren met lumpsum en wachtgeld. Met deze operatie is, volgens ruwe schattingen, tussen de 4 en 5 miljoen gulden gemoeid. Dat geld komt vrij dankzij 'meevallers' op het gebied van de saneringen op personeelsgebied, vertelde premier Maria Liberia-Peters, gisteren. De bonus wordt, begreep de Amigoe, rond 20 december uitgekeerd. Voor ambtenaren geldt de regel dat de bonus 2 procent van het schaalsalaris op jaarbasis bedraagt. Het minimum is 200 gulden, het maximum 500 gulden.

Saluutschoten

WILLEMSTAD — Op vrijdag 17 november zal als antwoord op het saluut van de Banckert' 21 saluutschoten om negen uur 's morgens worden gegeven. Het saluut zal worden gegeven vanaf het voormalig bastion 'Kroome Lijn', welke gelegen is ca. 250 m. ten oosten van de ingang van de St Annabaai, aldus een persbericht van de Koninklijke Marine.

Voorzitter legt Statenwerk lam

ORANJESTAD — Tijdens de openbare Statenvergadering van woensdag heeft de AVP-fractie een beroep op Staten-voorzitter Felix Flanegien gedaan om de tapes van de Statenvergadering, waarin minister Elio Nicolaas de vele vragen beantwoordde over zijn uitlatingen over handel in verdovende middelen en [illegible] [illegible] omdat de notulen van deze vergadering nog niet klaar waren en de AVP deze dringend nodig heeft om op deze zaken te kunnen doorwerken.

AVP-fractieleider mr Henny Eman vertelde de Amigoe, dat de Staten-voorzitter dit verzoek categorisch weigerde. 'Het is de trend', aldus Eman, 'om tegen de democratie te handelen en onder meer het werk van de Staten mank te leggen. Dit in verband met de drang om de onafhankelijkheid in te voeren zonder de bevolking in de gelegenheid te stellen zelf te kiezen. Het weigeren van de voorzitter past geheel in de trend om te trachten de oppositie monddood te maken, waartegen de AVP met alle kracht protesteert'.

GEKLETS

Staten-voorzitter Felix Flanegien door de Amigoe om commentaar gevraagd over het gebeuren in de Staten, zei dat hetgeen Eman stelt helemaal niet juist is. 'Hij kletst', aldus de Staten-voorzitter, die eraan toevoegde dat zolang de Staten van Aruba bestaan - nu vier jaar - het nog niet gebeurd is dat iemand de tapes van de vergaderingen kan beluisteren of overnemen. 'Dat is niet mijn beleid', aldus Flanegien, 'maar dat was het beleid van alle voorzitters voor mij'.

'Normaal wacht iedereen tot de notulen klaar zijn. In het verleden is al eens op het gevaar gewezen om bijvoorbeeld met concept-notulen te werken, die nog niet door de Staten zijn goedgekeurd. Dat kan pas na definitieve goedkeuring door de Staten', aldus de Staten-voorzitter, die eraan toevoegde dat Eman 's morgens over deze zaak met een punt van orde kwam, terwijl het helemaal niet op de agenda stond.

In verband met de viering van het 50-jarige jubileum van onze moedermaatschappij Kooyman N.V. te Curacao, zal ons bedrijf GESLOTEN zijn op:
vrijdag 17 november vanaf 16:00 uur
zaterdag 18 november de gehele dag
op maandag 20 november zijn wij weer normaal geopend.

ORANJESTAD — Op de Aeropuerto Reina Beatrix werd woensdag kort voor het middaguur alarm geslagen voor een naar Miami vertrekkende Airbus van Viasa, die tijdens het taxiën een klapband kreeg.

De Airbus was al zo'n 200 meter aan het taxiën toen de kapitein een rookontwikkeling bij een der wielen zag. Via de toren werd de brandweer gewaarschuwd, die direct ter plaatse was met het nodige materieel.

De Airbus, die midden op de landingsbaan bleef staan, [illegible] vliegtuig uit [illegible] met een patiënt aan boord kon landen.

Het landen van het sportvliegtuig, dat bleef cirkelen, werd pas later mogelijk nadat de Airbus van de landingsbaan weggesleept werd.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 2 november 1989 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is de naamloze vennootschap:

RILAC CORPORATION N.V.

gevestigd en kantoorhoudende te Aruba, in staat van faillissement verklaard met benoeming van [illegible] mr. C.A.M. Heeregrave tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

De Curator
Mr. C.A. Hess
[illegible]
Oranjestad
Aruba.

DE AMERIKAANSE kinderkledingfabrikant Oshkosh Bgosh heeft met de Franse [illegible] moedermaatschappij van Absorba-Boyd, ook een fabrikant van kinderkleding, voorlopige overeenstemming bereikt over een joint venture. Als er definitief overeenstemming wordt bereikt is het voor het eerst dat Oshkosh een vestiging in Europa heeft.

La Secretaria de la Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:
— que JOSE VROLIJK,
residenciado en Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado, mr. A. Bikker, situada en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio contra
INIS SANTANA,
sin domicilio o paradero conocido en Aruba ni en las Antillas Neerlandesas.
— que la comparecencia de reconciliación ha sido fijada el miércoles, 29 de noviembre de 1989 a las 3.00 de la tarde en el edificio de la Corte, situada en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

La Secretaria de la Corte,
A.M.Y. Vrolijk.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur. zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333 Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-743.

TELEFAX; 22368.

BANKREK nr 10.815.445 Banco di Caribe

POLITIE 100

ALARMCENTRALE 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN 20.30 uur **Dungeon of Ninja** (action, 18 jr)

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.S. Ridderstap, via Alarmcentrum (tel.: 115) of via Dokter Horacio Oduber hospitaal (24300)

*****

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakepearestraat 13, tel.: 27263/24300): spreekuren maandag t/m zaterdag van 08.30-11.30 uur; maandag, woensdag en vrijdag ook van 15.00-18.00 uur.

*****

CENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. Smith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. Beke-Martinez, Engleandstraat 7, tel.: 24696

*****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

*****

WIT GELE KRUIS. Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel. 23425; Santa Cruz en Paradera: tel. 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel. 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906. Dakota: tel. 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Punky Brewster: 'Changes' (deel 1); 18.30 Carib Scope; 19.00 CNN Sports: 19.15 Showbiz today, 19.30 Personal Computer (deel 9); 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 CNN international news; 21.45 CNN World Report; 22.45 Larry King show; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).**

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300).
Bezoekuren:
Kinderafdeling: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur.
Andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

INDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag geopend van 10.00-18.00 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA (**dagverblijf voor bejaarden**): openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

AUTOKEURINGSLOKAAL SAN NICOLAS: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-11.30/13.00-16.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

HET AMERIKAANSE tabaks- en levensmiddelenconcern RJR Nabisco, dat eind vorig jaar voor een recordbedrag van 25 miljard dollar werd overgenomen door Kohlberg Kravis Roberts, heeft in het derde kwartaal van dit jaar een verlies geleden van 442 miljoen dollar tegen een winst van 337 miljoen dollar in dezelfde periode van 1988. De omzet daalde van 3,16 miljard dollar tot 2,99 miljard dollar.

Brunswijk-woordvoeder Frits Hirschland over aanhouding:

'Op reis met goudzoekers naar Frans-Guyana'

ORANJESTAD — 'Ik hoop, dat wanneer Ronny Brunswijk met Desi Bouterse gaat praten, dat het gesprek dan in Miami plaatsvindt, dan kunnen ze Bouterse gelijk arresteren voor zijn narcotica-activiteiten en zijn de zaken ineens in Suriname geregeld', aldus Frits Hirschland die steeds als woordvoerder van Junglecommando-leider Ronny Brunswijk optrad, in een exclusief gespek met de Amigoe.

Hirschland bevond zich aan boord van het vliegtuig, dat op de Arubaanse luchthaven werd aangehouden, toen het op weg van Miami naar Frans-Guyana een tussenlanding op Aruba maakte. Bij een inspectie van het vliegtuig werden wapens gevonden.

Zeer ontstemd was Hirschland over de berichten dat hij en Albert de Lange van Het Parool werden aangehouden en vrijgelaten en vermoedelijk zullen worden uitgezet.

'Het is kletskoek, dat wij werden aangehouden en verhoord als verdachten. Wij werden alleen gehoord als getuigen en geen moment aangehouden, wij mogen ons vrij over Aruba bewegen en er is geen enkele reden ons uit te zetten', aldus Hirschland in een gesprek met de Amigoe in Hotel Victoria in Oranjestad.

'Er is geen sprake van een grote lading wapens. Wij zouden met goudzoekers naar Frans-Guyana reizen, die daarvoor de nodige uitrusting, zoals gasflessen, lasmateriaal en dergelijke bij zich hadden. Ik zou de foto's maken' aldus Hirschland, 'er Albert de Lange een verslag voor Het Parool'.

Hij noemde het een kwalijke zaak dat door berichten dat zij aangehouden en uitgezet worden, zij als criminelen te boek staan, hetgeen hij graag gerectificeerd wil zien, 'terwijl Klaas de Jonge met vlag en wimpel wordt ingehaald, terwijl dat echt een wapenhandelaar was'.

Tenslotte merkte hij nog op het toch wel een schande te vinden, dat de twee bemanningsleden van het vliegtuig als misdadigers in de politiewacht worden opgesloten.

'Ze lopen toch niet weg', aldus Hirschland die voor de eerste maal kennis maakt met Aruba.

Uitzending OTI-festival vanuit Knight Auditorium

ORANJESTAD — TeleAruba verzorgt zaterdag 18 november om acht uur 's avonds een directe uitzending van het 18e OTI-zangfestival, vanuit het James Knight Auditorium in Miami. Aan het festival nemen 22 landen deel waaronder Aruba, dat als nummer 5 zal optreden.

De deelnemer voor Aruba is Edwin Abath met zijn nummer 'Mi Viejo'. Het programma duurt twee uur en 45 minuten en zal naar schatting door vijftig miljoen televkijkers worden gevolgd. Als gastzangers zullen optreden' Xuxa, Juri en Emanuel.

De jury zal bestaan uit Libertad Lamarque, Angela Carrasco, Claudia, Ednita Nazzario, Celia Cruz, Roberto Livi, Emilio Estefan, Braulio, Silvia Piñal en Lola Beltran.

De winnaar van het OTI-festival krijgt een trofee en 20.000 dollar, de nummer twee een trofee en 15.000 dollar en de derde plaatsbekleder een trofee en 10.0000 dollar.

***

IN JAPAN zijn er in oktober 13.294 buitenlandse personenwagens verkocht, 26,7 procent meer dan in oktober vorig jaar. Het aandeel van Westduitse wagens daarin bedroeg 61,4 procent. Het aandeel van buitenlandse wagens op de Japanse automarkt bedroeg 3,67 procent.

Aruba Tourism Authority in Venezuela



ORANJESTAD — Een delegatie is gisteren naar Caracas vertrokken in verband met voorbereidingen voor de officiële opening van het kantoor van Aruba Tourism Authority.

De delegatie bestaat uit minister van Toerisme ing Eddy Briezen en echtgenote, directeur van Aruba Tourism Authority Remigio Wever, Juancito Giel en Kitty Rojer van Aruba Tourism Authority, Atan Lee (BUVO), Jossy Brokke en Trino Ruiz die tijdens de opening voor muziek en zang, zullen zorgen. De delegatie bestaat verder uit Felia Fingal, de secretaresse van de minister.

Het kantoor in Caracas is gevestigd in Centro Ciudad Comercial Tamanaco, Torre C piso 8, oficina C-805, Chua, Caracas, Venezuela.

Softball-toernooi

ORANJESTAD — Het schoolsoftbaltoernooi werd met zeven wedstrijden voortgezet.

In de C-categorie klopte Antonius College het Colegio Arubano met maar liefst 23-2, in de D-categorie boekte Martin Luther Kingschool een 13-1 zege op de Prinses Christinaschool, in de E-categorie waren de uitslagen: MTS Cesare Terzano -Colegio Arubano 14-9 en Sint Augustinus College - John Wesley College 8-4.

De uitslagen in de categorie basisscholen waren als volgt: Sint Annaschool - Colegio San Hosé 3-1, Sint Dominicus College - Rosario College 3-2, Colegio Santa Teresita - Pieter Boerschool 6-4 en Paulusschool - Kukwisaschool 11-9.

Eind november weer dragraces

SAN NICOLAS — Op dragrace-gebied worden de laatste voorbereidingen getroffen voor het tweede Aruban National Championship op 25 en 26 november te Palo Marga.

Nu reeds is bekend dat auto's, zoals Mechanical Language, Dr Ross, Cosa Nostra, Supersonic, Leo's Racing, Big Daddy, Chong Bros, Wild Demon, Expensive Noise, Barnol Racing, Titanic, Sneaky Petete en Sprinter, aan de wedstrijden zullen deelnemen.

Van de organisatoren wordt vernomen dat de eerste veertig personen, die op 25 en 26 november door de poort van Palo Marga gaan, een verrassing zullen krijgen.

Dr Hermans in conflict met minister Kelly

Inspecteur Geneesmiddelen op staande voet ontslagen

ORANJESTAD — Tien minuten voordat gisteriddag de inspecteur voor de Geneesmiddelen, drs Livio A. Hermans, met zes weken vakantie zou gaan, kreeg hij een brief van minister van Volksgezondheid Charro Kelly, dat hij op staande voet werd ontslagen. In de brief werden zeventien punten genoemd die tot dit ontslag op staande voet hadden geleid.

Dr Hermans bevestigde desgevraagd aan de Amigoe de ontvangst van deze brief, doch wenste in dit stadium hierop niet in te gaan omdat hij vandaag een gesprek zou hebben met premier Nelson Oduber. Het was hem wél bekend, dat de ministerraad in eerste instantie minister Kelly had verzocht deze zaak aan te houden. Dit is niet gebeurd. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat de ontslagen inspecteur naar de rechter zal stappen en een kort geding zal aanspannen.

Uit de Amigoe ten dienste staande gegevens blijkt dat de minister al maanden niet met inspecteur Hermans sprak en alle zaken per brief afdeed. Wél heeft inspecteur Hermans recentelijk tijdens een sportontmoeting de bewindsman een en ander kunnen uiteenzetten en dit per brief aan de minister bevestigd.

DIERENARTSEN

Het grote probleem, dit bleek de Amigoe onder meer uit een gesprek met de waarnemend directeur van de Volksgezondheid dr J. van Veen, ontstond over de invoer van ongeregistreerde geneesmiddelen voor dieren door de dierenarsten op Aruba. Daarvoor zou geen duidelijke regeling bestaan.

De inspecteur was van mening dat hiervoor evenals voor geregistreerde geneesmiddelen een invoervergunning moet worden aangevraagd. De dierenartsen waren het daarmee niet eens, waarna minister Kelly opdracht gaf aan de inspecteur om deze zaken te regelen, terwijl de dierenartsen -zoals in het verleden - hun geneesmiddelen konden blijven invoeren.

KORT GEDING

De inspecteur bleef zich verzetten, waarna een kort geding door de dierenartsen werd aangespannen tegen minister Kelly. Gisteren deed de rechter uitspraak, dat in deze de inspecteur van de Geneesmiddelen de oplossing moet zoeken. Dokter Van Veen vertelde de Amigoe dat minister Kelly in deze alles gedaan heeft wat in zijn vermogen lag.

Op 3 juni kreeg dr Hermans opdracht de zaken te regelen. Doch op 16 oktober kreeg de bewindsman een brief van Hermans zonder advies betreffende een regeling. De rechter kon in deze moeilijk nog meer opdrachten aan de bewindsman geven, zo werd tegenover de Amigoe gesteld.

Sunshine shootout basketball toernooi

ORANJESTAD — Het internationale Aruba Sunshine Shootout-toernooi van Aruba Basketball Bond, dat maandag 20 november in de Sporthal begint, kan rekenen op deelname van drie damesen vijf herenploegen alsmede vier ploegen van de Amerikaanse universiteiten.

In de dames-klasse zullen uitkomen: Yellow Birds (Suriname), Venezuela en Aruba; in de heren-klasse: Sint Maarten, De Schakel (Suriname), Aruba, Angola en Yellow Birds (Suriname). Voorts zullen tegen elkaar uitkomen de vier Amerikaanse universiteitsploegen: Memphis State University, Bradley University, Old Dominion University en Fairfield University. Het radiostation WMWZ 1430, uit Tennessee, heeft het verzoek gedaan de wedstrijden van de Amerikaanse universiteiten te mogen uitzenden voor de luisteraars in Tennessee.

In het toernooi zullen in totaal 22 wedstrijden worden gespeeld. Op maandag 20 november komen tegen elkaar uit: Aruba - Yellow Birds (8 uur, dames) en Angola - Maho Reef Rebels (Sint Maarten, 10 uur).

***

RADIO HOLLAND heeft de Spaanse leverancier van communicatie-apparatuur voor de scheepvaart Compania Radio Maritima Espanola (CRAME) overgenomen van Alcatel Standard Electrica. Met de 24 vestigingen van CRAME heeft Radio Holland haar dienstverleningsnet uitgebreid tot ruim 80 steunpunten. Er werken ruim 1000 mensen bij Radio Holland.

Amerikaans blad 'Business Week' in uitgebreide reportage:

Oscar Wyatt Jr van Coastal 'meest verdachte persoon in olie-industrie'

ORANJESTAD — In het blad Business Week van 6 november wordt uitgebreid aandacht besteed aan de voorzitter van Coastal Corporation, Oscar Wyatt Jr, die vorige maand met de Arubaanse regering een overeenkomst sloot voor de heropening op kleine schaal van de Lago.

Wyatt is volgens het blad de hardste, scherpzinnigste, succesvolste, maar ook de meest verachte persoon in de olieindustrie. In 21 jaar tijd hielpen zijn vele invallen hem een imperium van negen miljard dollar per jaar op te bouwen en aan de top van de sociale ladder te klimmen. Toch beschouwden velen in de olie-industrie hem als een paria.

Het blad schrijft, dat Wyatt niet alleen tegen 'pipeline executives' hard kan zijn. Begin 1970 sloot hij de winter-gaslevering aan de steden San Antonio en Austin af, hetgeen een van de smerigste rechtszaken in de staat Texas veroorzaakte. Wyatt zelf begon een heleboel rechtszaken tegen de Amerikaanse regering, een groot aantal oliebedrijven en tegen zijn schoonbroer Robert Sakowitz.

LO-VACA

Eveneens begin 1970 zag Oscar Wyatt zich voor moeilijkheden geplaatst met zijn Lo-Vaca-filiaal in Texas, waarbij levering van gas aan grote klanten, zoals nutsbedrijven en scholen, beperkt werd en de tarieven omhoog schoten. Het gevolg was een regen van rechtszaken.

'Bij de 'hearings' in San Antonio hadden we gewapende bewakers nodig om Wyatt te beschermen. De haat was uitgelaten', aldus Tracy Dubose, de advocaat van Waytt.

Het woord 'kalm' komt niet voor in het woordenboek van Oscar Wyatt, die volgens Business Week, 'operations' op een onorthodoxe wijze benadert. Terwijl de meeste grote oliebazen hun raffinaderijen het hele jaar door laten draaien, laat Wyatt zijn raffinaderijen draaien alleen wanneer hij winst kan maken.

PRIJS

Als de prijs van ruwe olie te hoog wordt, sluit hij zijn raffinaderijen en koopt hij in het buitenalnd produkten voor zijn gasstations.

Het blad wijst ook op een bijzondere pijplijn van Wyatt naar onconventionele leveranciers, zoals Libië. Twee jaar geleden betaalde hij 45 miljoen dollar voor een Exxon-raffinaderij in Hamburg. De raffinaderij draaide met verlies, maar Wyatt kwam met een transactie van de dag waarbij Libië hem ruwe olie leverde tegen een prijs die winst voor de raffinaderij verzekerde. In ruil kreeg Libië een meerderheidsparticipatie in de raffinaderij. Voor Oscar Wyatt is dit een legale overeenkomst, omdat zijn buitenlandse raffinaderij vrijgesteld is van VS-sancties.

ARUBA

Wat Aruba betreft, schrijft het blad dat Wyatt in oktober een oude Exxon-raffinaderij kocht. Wyatt denkt deze (Lago)raffinaderij te gaan gebruiken voor ontzwaveling van ruwe olie, welke hij dan in zijn andere raffinaderijen kan verwerken.

'Deze stap zal miljoenen besparen op nieuw equipment', aldus Oscar Wyatt in Business Week.

Politieke gevoeligheid West-Europa over Oostblok erkent

Bush gaat naar Brussel na top met Gorbatsjov

BRUSSEL - Medewerkers van het Witte Huis bereiden een bezoek van president Bush aan Brussel op 4 december voor. Dan zal hij de bondgenoten binnen de NAVO uit de eerste hand informeren over de uitkomsten van zijn informele topconferentie, op 2 en 3 december op de Middellandse zee, met president Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie. Dit hebben functionarissen in Brussel gisteren meegedeeld.

Diplomaten menen dat 'reportage' door Bush persoonlijk, en niet door zijn minister van Buitenlandse zaken James Baker, de politieke gevoeligheid in West-Europa zal erkennen van een top tussen supermachten die beheerst wordt door de ontwikkelingen in Oost-Europa. In verband met de gebeurtenissen in en rond de DDR heeft president Mitterrand van Frankrijk voor zaterdag een extra EG-top bijeengeroepen. Hij gaat daarna naar de Verenigde Staten om president Bush bij te praten. Eveneens volgende week gaat premier Margaret Thatcher van Groot-Brittannië naar de VS.

Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade wilde bevestigen noch ontkennen dat Bush op korte termijn het hoofdkwartier van de NAVO bezoekt. Maar andere functionarissen zeiden dat deskundigen van het Witte Huis in de Belgische hoofdstad zijn om communicatie-installaties in orde te maken voor een bezoek van de president.

TOEKOMST

De Amerikaanse president heeft gisteren verklaard dat de informele topontmoeting met Sovjetleider Michail Gorbatsjov niet ten doel heeft om te onderhandelen over de toekomst van Europa. "Het is aan de volken van Oost-Europa zelf om hun mening te uiten over die toekomst. Ik ontmoet Gorbatsjov bij Malta in een context van veranderingen en ik zal daarbij alles in het werk stellen om het proces van hervormingen en democratisering te bevorderen".

Eerder verzekerde het Witte Huis Gorbatsjov dat de VS niet voornemens zijn om te pogen de stormachtige ontwikkeling in Oost-Europa uit te buiten door kapitalisme uit te voeren. Het deed dit naar aanleiding van een waarschuwing over dit laatste, die Gorbatsjov dinsdag uitsprak. Maar woordvoerder Marlin Fitzwater van het Witte Huis zei daarop gisteren: "Wij zijn zeker trots op het kapitalistische systeem en de verworvenheden ervan. Wij houden het allen voor als voorbeeld, maar pogen niet het op te leggen aan deze landen".

VERWACHT

De Sovjetminister van Buitenlandse zaken Edoeard Sjevardnadze verwacht dat de top van de president en partijleider van zijn land, Michail Gorbatsjov, met president George Bush van de Verenigde Staten, "wezenlijke afspraken" zal opleveren. Dit heeft Sjevardnadze vandaag verklaard voor radio Moskou.

De geschiedenis heeft uitgewezen dat "zeer belangrijke doorbraken in het denken" vaak tot stand komen tijdens informele ontmoetingen, zei de Sovjetbewindsman. En volgens hem is de top op marineschepen voor de kust van Malta op 2 en 3 december een dergelijk treffen "zonder vaste agenda". Sjevardnadze omschreef verder in het vraaggesprek voor de radio de huidige veranderingen in Oost-Europa opnieuw als "legitiem, zo lang de bondgenoten hun verdragsverplichtingen met de Sovjetunie blijven nakomen". Maar dat hebben de leiders van de verschillende landen "al meer dan eens bevestigd", voegde hij daaraan toe.

Ingezonden

Kaminda Kooyman

'KAMINDA KOOYMAN'. Een grotere antireclame is nauwelijks denkbaar voor dit bedrijf. Hoogst komisch dat juist deze weg - zo vol gaten en kuilen - vernoemd gaat worden naar een bedrijf voor bouwmaterialen.

M.J. TERWINDT
Curaçao

***

JOEGOSLAVIE IS in het afgelopen vakantieseizoen bezocht door 2,6 miljoen toeristen, zeven procent minder dan vorig jaar. Vooral op campings was er sprake van een flinke vermindering.

Leerlingen bij Ministerraad



■ *ORANJESTAD — Leerlingen van de tweede klas van de International School of Aruba (ISA) brachten gisteren op eigen verzoek en in gezelschap van hun docente, een kennismakingsbezoek aan de Raad van Ministers.*
Foto: de schoolkinderen op bezoek bij minister van Onderwijs Fredis Refunjol.

■ *WILLEMSTAD — Onlangs heeft Ramon L. Williams (PH.d. in muziekonderwijs) een bezoek gebracht aan minister Ellis Woodley van Onderwijs en Cultuur. Bij deze gelegenheid overhandigde Williams de minister een exemplaar van zijn boek 'Songs of the Dutch Caribbean' voor drie- en vierstemmige koren.*

Dutch Caribbean Songs



Duizenden stakende onderwijzers opgepakt

Staat van beleg Bolivia

LA PAZ - De Boliviaanse regering van de centrumlinkse president Jaime Paz Zamora heeft gisteren de staat van beleg afgekondigd en onmiddellijk noodmaatregelen genomen om een einde te maken aan een staking van het onderwijzend personeel. Naar haar zeggen zijn vijfhonderd onderwijzers en vakbondsleiders gearresteerd, die een hongerstaking hielden om hun eis voor meer loon kracht bij te zetten. De grootste vakbond COB heeft het uitroepen van de staat van beleg beantwoord met een oproep tot een algehele staking van 24 uur. Daarmee willen zij de vrijlating afdwingen van hun leiders.

De regering verklaarde dat de staking van de meer salaris eisende leraren wordt "uitgebuit door politieke partijen..." en "een gevaar" vormt "voor de democratische stabiliteit". La Paz vaardigde een aantal decreten uit, die drie maanden van kracht blijven en gedurende die tijd onder meer het recht op staken en het organiseren van politieke bijeenkomsten opschorten. Ongeveer 80.000 onderwijzers en leraren uit het staatsonderwijs nemen deel aan de acties die al enkele weken aan de gang zijn. De stakers leveren bijna dagelijks strijd met de politie in de Boliviaanse hoofdstad. Zij worden gesteund door het belangrijkste vakverbond van het land, de door de communistische partij gedomineerde COB.

ARRESTANTEN

Het Boliviaans werknemers centrum (COB), het grootste vakbondsorgaan, meldde echter dat er ten minste driedduizend stakende leden van de onderwijsbond en andere bonden werden opgepakt, toen de politie kort na zonsopgang een aantal vakbondskantoren binnenviel. Een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse zaken deelde mee dat een aantal vakbondsleiders intern verbannen is naar het Boliviaanse Amazonegebied. De overige arrestanten zullen binnen 48 uur worden vrijgelaten, aldus de woordvoerder.

Gevluchte Cob-leiders verweten de regering dat zij "ruwe en wrede methodes" hanteert. Zij zworen dat zij net zo lang doorgaan tot de onderwijzers de geëiste bonus van tweehonderd gulden krijgen. De 80.000 leraren in Bolivia verdienen 90 gulden per maand en behoren daarmee tot de slechtsbetaalde werknemers in het land. De regering, die zegt dat de eis van de onderwijzers ingaat tegen het anti-inflatiebeleid, heeft toegezegd de bonus volgend jaar te zullen betalen.

***

DE ZWEEDSE vliegtuigbouwer Saab heeft een order van 260 miljoen dollar ontvangen van de Amerikaanse regionale luchtvaartmaatschappij Business Express. Het gaat om een zekere order voor achttien vliegtuigen van het type 340B en een optie op tien toestellen van het nieuwe type 2000, dat vanaf 1994 wordt geleverd. Business Express heeft al vijftien 340's in gebruik of in bestelling.

Geheim plan VS uitschakeling leider Panama

LOS ANGELES - De Amerikaanse regering koestert een nieuw plan om de sterke man van Panama, Manuel Noriega, uit te schakelen, desnoods met gebruikmaking van methoden die tot zijn dood kunnen leiden. Het Congres heeft het plan, aangeduid met "Panama-5", heimelijk goedgekeurd. Dat heeft het dagblad the Los Angeles Times vandaag gemeld.

Volgens de krant mag de inlichtingendienst CIA ruim zes miljoen gulden uitgeven om Panamese militairen en dissidenten ertoe aan te zetten een coup te plegen. De kern van het plan wordt gevormd door acties van de CIA die ontevreden officieren van het Panamese leger en verbannen oppositieleiders moet overhalen en steunen om Noriega uit te schakelen. Hoewel verscheidene dissidente Panamese officieren na de mislukte oktobercoup zijn geëxecuteerd, is de CIA ervan overtuigd dat nog genoeg andere hoge militairen met de Verenigde Staten willen samenwerken.

MISLUKT

De operatie Panama-5 volgt op vier eerdere mislukte Amerikaanse pogingen om Noriega als sterke man van Panama op een zijspoor te zetten. Een nauw bij de operatie betrokken bron zegt dat het de bedoeling is Noriega naar de VS te brengen om hem daar terecht te laten staan. "Als dat niet lukt mag hij worden gedood", aldus de bron. Bij enkele rechtbanken in Florida zijn de afgelopen jaren aanklachten tegen de Panamese generaal ingediend wegens handel in verdovende middelen.

Nouveau over landhuizen

In het oktobernummer van het glossy damesblad Nouveau een "maandblad voor de vrouw met smaak" kreeg Cabrielle Ecury vier pagina's de ruimte om uit te breiden over de landhuizen die Curaçao rijk is. Het artikel 'Nederlandse historie op Curaçao - huizen met een eigen verhaal' is voorzien van illustrerende foto's van Victor Gerritsma en Rien van der Helm.

Zeelandia, De Goede Hoop, Savonet, Brakkeput Abao, Ascension en Groot Davelaar zijn landhuizen die in vierkleurendruk de lezer herinneren aan andere tijden.

Hoogtepunten Oost-West

■ MOSKOU/PARIJS - Sovjetleider Michail Gorbatsjov heeft de EG gisteren gevraagd op haar top van aanstaande zaterdag in Parijs de onschendbaarheid van de Duitse grenzen vast te leggen.

■ In de DDR werd bekend dat één van de vroegere satellietpartijen van de communistische partij SED, de liberaal-democratische partij morgen in het Oostduitse parlement de "volkskammer" een wetsontwerp zal indienen om de leidende rol van de communistische partij uit de Grondwet te schrappen.

■ Of, en, zo ja wanneer, in Berlijn de muur bij de symbolische Brandenburger Tor zou opengaan, bleef gisteren onzeker. Een Sovjetwoordvoerder sprak geruchten in West-Berlijn tegen dat Gorbatsjov naar de stad zou komen om het neerhalen van de muur bij te wonen. "Dit is pure fantasie", zei hij.

MALTA GEEN NIEUW JALTA

■ De Franse president, Francois Mitterrand, die maandag het initiatief nam tot de top van de staats- en regeringsleiders van de twaalf EG-landen zaterdag in het presidentiële Elysee-paleis, ontmoet Gorbatsjov in december of januari om het nieuwe evenwicht in Europa te bespreken, zo is gisteren officieel bevestigd door Parijs.

■ De Westduitse bondskanselier, Helmut Kohl, had zich dinsdag al volledig achter het 'Europese' initiatief van Mitterrand geschaard, dat deze maandag ontvouwde. Het is duidelijk dat dit initiatief is bedoeld om te voorkomen dat Malta een 'nieuw Jalta' wordt waarbij de supermogendheden na de oorlog Europa verdeelden.

■ Bonn publiceerde dinsdag een uit zes punten bestaand ontwerp van een hulpplan voor de DDR. Het herhaalde daarbij als voorwaarde dat de DDR politieke en markteconomische hervormingen uitvoert, daar het anders geen zin heeft om er miljarden in te pompen, maar ook dat alle hulpmaatregelen voor de DDR moeten worden genomen in overleg met de EG-partners.

VAN BASTEN EN VAN 'T SCHIP STELLEN HEVIG TELEUR

Bosman en gebroeders Koeman scoren: 3-0

Nederland plaatst zich voor Italië!

ROTTERDAM (anp) - De aanloop naar het WK-feestje, 3-0 tegen Finland, plaatsing voor het WK 1990 en groepswinnaar voor de Bondsrepubliek, in de Rotterdamse Kuip heeft bijna een uur geduurd. Zestig lange minuten waarin Nederland alleen verdedigend het voetbal speelde dat past bij de sterkste ploeg van Europa. Aanvallend maakte Van Basten zijn faam in het geheel niet waar. Van 't Schip op de rechter flank wel en dat was veel pijnlijker. De Ajacied wierp zich opnieuw op tot actieremmer bij uitstek.

De ban werd een klein kwartier na rust gebroken door Bosman, die na een hoekschop van Van 't Schip en niet echt gericht werk van Wouters, Rijkaard en Erwin Koeman plotseling een kansje kreeg. Het was aan hem besteed. De tweede treffer, geen drie minuten later zette Erwin Koeman de volgende stap. Broer Ronald Koeman maakte van de strafschopstip, na een overtreding van Kanerva het derde doelpunt.

Het publiek kreeg waar het voor was gekomen, alleen veel later dan het furieuze begin van Oranje had doen verwachten. Nederland wilde niet met een gelijkspel tegen Finland de eindronde van het wereldkampioenschapstoernooi 1990 halen. Goede wil alleen echter was niet voldoende tegen de stugge Finnen.

TRAAGHEID

Het blije openingsoffensief, dat de 49.000 kijkers in het stadion tot enthousiasme bracht, liep al na een kwartier vast in een muur van verdedigers. De Finnen werden bovendien in de kaart gespeeld door de traagheid van handelen die opnieuw het spel van John van 't Schip tekende.

De Ajacied op de rechterflank, vaardig genoeg om een tegenstander uit te spelen, zocht iedere keer het persoonlijke succesje dat tijd roofde en de andere aanvallers remde in de bewegingen voorwaarts.

Het gebrekkige aanvalsvoetbal, in feite alleen onderbroken door afstandsschoten van Rijkaard (lat) en Ronald Koeman (schitterende redding van Laukkanen), was natuurlijk niet alleen de schuld van Van 't Schip. Zijn collega's in het centrum Bosman en Van Basten klitten te veel aan elkaar waardoor koele ingrijpers als Heikkinen en Europaus steeds op de goede momenten hun voet in de warrige acties staken.

SLAAP KINDJE SLAAP

De toeschouwers die een feestje op het veld verwachtten, zorgden zelf maar voor de muziek. Voor de Oranje-elf was het niet vleiend. "Slaap kindje slaap" was het favoriete nummer in het laatste kwartier van de eerste helft. "Michels moet terug", de kreet die de irritatie verwoordde, alsof Libregts er iets aan doen kon dat zijn mannen hun flitsende openingsoffensief niet voortzetten.

In de eerste drie kwartier bestond Finland aanvallend niet, ondanks de felheid van Lipponen. Slechts een foutje van Van Breukelen, een minuut of tien voor rust, gaf de Finnen hun enig kansje. Alle andere pogingen werden vernietigd door het foutloze ingrijpen van de mandekkers in de verdediging Ronald Koeman en Van Tiggelen'

Het tweetal gaf ook voldoende voedsel voor de middenvelders Rijkaard, Van Aerle en Wouters. Rijkaard had het meeste oog voor de goede actie. Niet voor de goede richting. Ook hij veronderstelde, ten onrechte, dat de rechterkant beter bezet was dan de linker. Terwijl juist Ellerman als enige aanvaller steeds de rechte en kortste weg naar het doel zocht.

SPELMAKER

Finland had er te weinig moeite mee al bleef er druk op het doel van Laukkanen. Dreigend echter werd het zelden, al was het maar omdat Rijkaard een wel erg eenzame spelmaker was. Wouters, Van Aerle en Van Tiggelen, zelfs Erwin Koeman, zijn daarvoor niet geschapen.

De onvolkomenheden werden echter vergeten nadat Bosman zijn tweede een Nederlands zesde kwalificatiedoelpunt maakte. Die treffer met een snuifje geluk ontnam de Finnen hun kostbaarste en enige bezit, de nul. Van dat moment was hun organisatie zoek, een fataal verlies tegen een voortdurend aanvallende tegenstander.

Nadat, geheel volgens de wetten van de logica de voorsprong tot 3-0 was gegroeid, zette Libregts twee wissels in. De trouwe knecht Hofkens voor Erwin Koeman, die degelijk verdedigend werk had geleverd en Witschge voor Van 't Schip.

Ellerman mocht daarna op rechts gaan spelen, Witschge, aan de andere kant van het mooie gras, toonde zich geen streep beter dan Van 't Schip. De coach moet zich nog maar eens iets laten invallen voor de bezetting van de vleugels voor de ploeg over ruim een half jaar afreist naar Italië.

ZESDAAGSE VAN MUNCHEN



MUNCHEN — De Westduitser Andreas Kappes en de Belg Etienne de Wilde (midden) hebben de Zesdaagse van Munchen gewonnen. Bincoletto en Baffi (rechts) van Italië werden tweede en Danny Clark (Australië) en Rolf Goelz (West-Duitsland) eindigden op de derde plaats.

Nog drie plaatsen open voor WK voetbal Italië

DEN HAAG — Het deelnemersveld voor de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal van 8 juni tot 8 juli in Italie is bijna rond. Van de 24 plaatsen zijn er nog drie te vergeven. Twee aan Afrikaanse landen, een aan een land uit de Noord/Middenamerikaanse zone (CONCACAF).

De veertien Europese deelnemers zijn bekend. Zes stonden vast: Italie, Zweden, Engeland, Belgie, Spanje en Joegoslavie. Woensdag verzekerden Nederland, de Bondsrepubliek, Sovjetunie, Oostenrijk, Ierland, Schotland, Roemenie en Tsjechoslowakije zich van het toegangsbewijs. Ook al zeker van deelneming zijn Costa Rica, Argentinie, Brazilie, Uruguay, Zuidkorea, Colombia en de Verenigde Arabische Emiraten.

De resterende drie plaatsen worden betwist door Egypte en Algerije enerzijds en Tunesie en Cameroun anderzijds in de Afrikaanse zone. In de Concacaf-zone wordt de winnaar van het duel tussen Trinidad/Tobago en de Verenigde Staten zeker van uitzending. De loting voor de groepsindeling van de eindronde wordt op 9 december in Rome gehouden.

Geldschieter laat het afweten

Schaaktweekamp tussen Timman-Karpov elders

LONDEN - De schaaktweekamp tussen Timman en Karpov zal in maart 1990 niet in Londen gehouden worden.

De Engelse sponsor Pilkington Glass ziet van de optie af de finale van het kandidatentoernooi te organiseren. De glasfabrikant is overgestapt naar het badminton. Het wordt de hoofdsponsor van de Europese titelstrijd van 1992 in Glasgow.

Pilkington was hoofdsponsor van de kwart eindstrijd tussen Speelman en Short en de halve finales (Timman-Speelman en Karpov-Joesoepov) in het Sadler's Wells Theatre. Met de organisatie was het bedrag van 1,4 miljoen gemoeid. Het prijzengeld voor de vier grootmeesters bedroeg 560.000 gulden.

Voor de eindstrijd had Pilkington dezelfde som gereserveerd voor de organisatie: 1,4 miljoen gulden. Het prijzengeld voor Timman en Karpov was 300.000 Zwitserse francs, 420.000 gulden waarvan 5/8e voor de winnaar. Pilkington heeft de optie teruggegeven aan de FIDE in Luzern, de internationale schaakfederatie.

Het hoofdkwartier van de schaakfederatie zal binnenkort bekend maken aan welke voorwaarden nieuwe aanbiedingen moeten voldoen. De FIDE wil de startdatum van 7 maart handhaven.

In Nederland bestaat grote belangstelling voor de organisatie van de match tussen Timman en Karpov. Den Haag, Amsterdam en Rotterdam hebben hun kandidatuur gesteld.

Gemeenteraadslid Huurman van de PvdA-fractie in Den Haag heeft de drie steden gevraagd samen te werken. Hij wil de tweekamp in ieder geval naar Nederland halen en wil daarvoor de krachten bundelen

Timman heeft laten weten dat zijn voorkeur bij een eventuele match in Nederland uitgaat naar Amsterdam.

DDR-trainers melden zich in het Westen

MUENCHEN - Ongeveer 20 Oostduitse trainers hebben zich de afgelopen dagen in de Bondsrepubliek gemeld bij het Westduitse Olympische Comité en daar om een baan gevraagd

Volgens voorzitter Willy Daume gaat het om specialisten in tal van sporten, waaronder voetbal, wielrennen, worstelen en gewichtheffen. Er zouden internationaal gerenommeerde namen bij zijn. Om wie het gaat, wilde Daume nog niet kwijt.

Volgens Daume heeft hij daarentegen nog geen enkele Oostduitse atleet mogen begroeten. Hij betwijfelt ook of er een uittocht op gang komt. "Topsporters zijn helden in de DDR. Ze genieten tal van privileges en hebben dus nauwelijks behoefte zich in de Bondsrepubliek te vestigen."

"Voor trainers ligt dat anders. Die worden in de DDR zwaar onderbetaald en willen dus wel graag naar de andere kant om eens wat royaler in hun levensonderhoud te kunnen voorzien. We zullen geen moeite doen ze te halen, maar als er Oostduitse trainers naar de Bondsrepubliek komen, dan zijn ze welkom en zullen we onze beste doen emplooi voor hun te vinden".

Lerby kan geen indruk maken

Deense ploeg in Roemenië uitgeschakled voor WK: 3-1

BUKAREST - De Deense avonturiers zullen tot verdriet van vele voetballiefhebbers ontbreken in de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap. In de laatste en beslissende kwalificatiewedstrijd in Bukarest kroonde Roemenië zich door een knappe overwinning (3-1) tot winnaar van groep 1. De Roemenen plaatsten zich een keer eerder, in 1970 in Mexico, voor een eindtoernooi om de wereldtitel.

PSV-routinier Søren Lerby zal zich zijn rentree in het nationale elftal beslist anders hebben voorgesteld. Denemarken eindigde weliswaar als tweede in de groep, maar het aantal punten (8) was ontoereikend om via de schaduwpoule van de nummers twee alsnog door te dringen tot het eindtoernooi in Italië.

GOEDE START

In het met 23.000 toeschouwers uitverkochte stadion van Steaua startte Denemarken uitstekend. PSV-aanvaller Flemming Povlsen opende al na zes minuten de score, na een prima voorbereidende actie van Brian Laudrup. De Deense coach Sepp Piontek, die in zijn voorbeschouwing nadrukkelijk de hoop op een vroege treffer van zijn ploeg had uitgesproken, ging er eens goed voor zitten, maar hij kwam bedrogen uit.

Anders dan in de eerste wedstrijd vorige maand in Kopenhagen, toen Denemarken op overtuigende wijze (3-0) Roemenië onder controle hield, verloor zijn formatie al in de 25e greep op het duel. Onder aanvoering van regisseur Hagi bouwde het gastland aan een offensief, dat in de 25e minuut de gelijkmaker opleverde. De volledig vrijstaande Balint faalde van dichtbij niet, 1-1.

Roemenië bleef nadien sterker. Zeven minuten voor de rust profiteerde Sabau dankbaar van de algehele chaos in de Deense defensie, 2-1.

DE RUST

In de rust gaf Piontek zijn manschappen een andere defensieve taktiek mee. De bedoeling was verder van het eigen doel af te spelen en via de buitenspelval de opbouw van de Roemenen te ontregelen. In de praktijk kwam daarvan niet veel terecht.

Op een fraaie pass van Popescu, de enige speler van Roemenië die niet voor Dinamo Bukarest uitkomt, kreeg Balint na een kwartier een vrije doortocht naar het doel van Schmeichel. De Deense goalie kon de derde en beslissende Roemeense treffer niet voorkomen, 3-1.

In de slotfase werd de strijd grimmiger, hoewel het tempo daalde. De Italiaanse arbiter Lanese trok in totaal zes gele kaarten, waarvan twee voor Hagi en een voor de PSV-spelers Lerby en Nielsen. De Roemeense spelbepaler kreeg zijn tweede boeking, kort nadat Balint voor de tweede keer had gescoord. Met tien man kwam de thuisploeg in het laatste half uur echter evenmin in de problemen.

"We speelden te traag en te ongedisciplineerd om onze vroege voorsprong te verdedigen", treurde Piontek. "We waanden ons op dat moment al in Italië."

Volgens Emerich Jenei, de coach van Roemenië, was hij vooraf de enige met optimistische gedachten. "Ik ben blij, dat ik mijn spelers in mentaal opzicht positief heb kunnen beïnvloeden", glunderde de gelukkige trainer.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

ZWEMBAD 'BENNY LEITO'
(Rif)
open van 09.00-11.45/14.00-17.45 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
semi-finale
20.00 uur Sta Maria Pirates vs Wild Cats -Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * *

* * * * *

VOETBAL / LONDEN - Crystal Palace heeft doelman Nigel Martyn van derdedivisieclub Bristol Rovers gekocht voor 2,2 miljoen gulden. Martyn is jeugdinternational. Crystal Palace hoopt met deze transfer het aantal tegendoelpunten in te dammen. In de 13 wedstrijden voor de eerste divisie werd de huidige keeper 27 keer gepasseerd.

Spanje-Hongarije 4-0



SEVILLA — Spanje heeft Hongarije met 4-0 verslagen in een wedstrijd die gold voor voorrondes voor het wereldkampioenschap voetbal, volgend jaar in Italië. Foto: Eusebio van Spanje wordt getackled door de Hongaar Pinter.

Brazilië gelijk tegen Joegoslaven

JOAO PESSOA - In de eerste oefenwedstrijd van de lange voorbereiding op de eindronde van het wereldkampioenschap in Italië bleef Brazilië dinsdagavond tegen Joegoslavië op 0-0 steken.

Beide landen speelden een aanvallende wedstrijd, maar doelpunten kregen de 40.000 toeschouwers in het stadion te Joao Pessoa niet te zien.

Zowel Brazilië als Joegoslavië, dat zich ook voor Italië heeft geplaatst, traden verzwakt aan. De in het buitenland spelende internationals ontbraken in beide teams. PSV-spits Romario was bij Brazilië wel van de partij.

AMIGOE SCOREBORD

Score-bord

AMIGOE SCOREBORD
„Vakantie in de regio..."
„Altijd prijs!"
KLM

Naam: ....

Adres: ....

Score Bord-Formulier Toto nr.: 5

Datum: 16 november 1989

	1	2	3	4	5	6	7	8
1. Willem II — N.E.C.:								
2. Den Bosch — Ajax:								
3. Groningen — Den Haag:								
4. Haarlem — Sparta:								
5. Feyenoord — Twente:								
6. Fortuna — M.V.V.:								

	1	2	3	4	5	6	7	8
7. Utrecht — P.S.V.:								
8. Volendam — R.K.C.:								
9. Vitesse — Roda J.C.:								
10. V.V.V. — Wageningen:								
11. Emmen — Graafschap:								
12. Eindhoven — R.B.C.:								

HOOFDPRIJZEN:

2 Retour K.L.M. Amsterdam

Curaçao

1 G.E. Microwave Model JE.45 t.w.v. ƒ.525.- van Wimco.
Bij elke hoofdprijs 1 fles pint Logan Whiskey van Wimco.

2 Retour Caracas, inklusief vliegreis transfer en hotel accomodatie donderdag tot zondag van Maduro Travel.

2 Retour Bonaire + hotel accomodatie 2 nachten van Hoekloos

12 flessen Ron Rico
12 flessen Tio Pepe Sherry
12 flessen Partager witte wijn van Licores Maduro

360 flessen Amstel Bier (One Year's Supply)
360 flessen Pepsi Cola (One Year's Supply)

Waardebon t.w.v. ƒ.150.- van Mensing's Caminada.
Waardebon van Restaurant La Bistroëlle t.w.v. ƒ.100.-

Aruba

* Twee retourpassages Air Aruba naar Bonaire en terug.
* vijf kisten Friesche Vlag Chocolademelk (Compra)
* een vleespakket ter waarde van ƒ.250.- (COMPACK ARUBA)
* een drankpakket ter waarde van ƒ.200.- (Mercurius Trading Company)
* twee diner in Papiamento restaurant
* een mand met snoep/delicatessen ter waarde van ƒ.75.00 (Harms brothers)

WEEKPRIJZEN:

Curaçao

1 Waardebon van Pizza-Hut
1 Krat Malta Amstel - Amstel Brouwerij.
1 Krat Pepsi 2 Liter - Caribbean Bottling.
1 Fles Tio Pepe Sherry en 1 fles Partager van Licores Maduro
1 Fles pint Logan Whisky van Wimco.
1 Weekend - Special - Pinnacle Restaurant.

Aruba

* 6 flessen twee liter Pepsicola (Victoria Bottling Company)
* 2 personen Pannekoeken eten in de Dissel
* 1 slof Marlboro (Superior Tobacco Company)
* 1 Kist Heinekenbier (Mercurius Trading Company)
* Gratis afdrukken 1 rolletje 36 kleuren (Checkpoint Color)
* een waardebon ƒ.25.- Supermarket PUEBLO.

JOGGENDE PRESIDENT



■ *ARLINGTON — Een Amerikaanse president is nooit alleen; zelfs tijdens het joggen wordt hij begeleid door veiligheidsmensen en verslaggevers, die elke stap van de president in de gaten houden.*

Foto: George Bush tijdens een jog-partijtje door de nationale begraafplaats Arlington. Naast hem een medewerker van het Witte Huis. Rechts loopt een groepje journalisten.

Napoli en Maradona tekenen weer vrede

NAPELS - Als men het bestuur van Napoli mag geloven, is alles weer goed tussen de lijstaanvoerder van de Italiaanse competitie en vedette Diego Maradona.

"Signor Maradona heeft verzekerd zijn professionele verplichtingen ten volle te zullen respecteren en heeft de wens herhaald bij Napoli te willen blijven tot zijn contract afloopt in 1993", meldde de club dinsdagavond in een persverklaring.

De verstandhouding tussen Maradona en Uefacuphouder Napoli was de laatste maanden uiterst broos geworden. De Argentijn riep de verontwaardiging van heel Napels over zich door zonder toestemming zijn vakantie in Argentinië te verlengen, terwijl de competitie in Italië al begonnen was.

Het clubbestuur reageerde met het besluit op het laatste moment Maradona niet op te stellen bij de Uefacupwedstrijd op 1 november tegen Wettingen omdat hij niet op de training was verschenen.

Bij zijn terugkeer uit Argentinië na het geruchtmakende huwelijksfeest zei Maradona dat zijn koffers al klaar stonden om Napoli te verlaten, tenzij enkele belangrijke zaken zouden worden opgehelderd.

Daar is dinsdag kennelijk een poging toe gedaan. In de verklaring komt de zinsnede voor dat de club het met Maradona nog altijd ziet zitten. Het was een van de zaken, die de Argentijn duidelijk uitgesproken wilde hebben.

Volgens ingewijden komt de verzoening erop neer dat de club de juridische eis van honderdduizend gulden ten aanzien van Maradona's persoonlijke sponsor heeft laten vallen en dat Maradona heeft beloofd zich niet te zullen verzetten als de club hem alsnog een formele boete oplegt vanwege zijn niet geoorloofde vakantie.

Taekwondo-groep naar Michigan



■ *ORANJESTAD — Gisteren vertrok een delegatie van Aruba Taekwondo Center, onder leiding van Herrich Lo-A-Njoe, naar Michigan, VS. De groep zal in Michigan oefenen en examen afleggen voor de zwarte band van de World Federation Taekwondo Union.*

Hierna zal de groep ook trainingen houden in het Taekwondo-hoofdkwartier in Orlando, Florida. De delegatie zal negen dagen in de VS blijven.

Wales neemt 0-1 voorsprong, maar verliest met 2-1

Westduitsers met geluk alsnog naar Italië

KEULEN - Het Westduitse voetbalelftal gaat naar Italië, niet naar de knoppen. In Keulen behaalde de ploeg van Beckenbauer de noodzakelijke winst op Wales, 2-1. Vraag niet hoe. Een punt voor de Welshmen was verdiend en mogelijk geweest. De uitschakeling van de Bondsrepubliek eveneens.

De Westduitsers moesten, na het verlies van Denemarken in Roemenië eerder op de middag, winnen om zich te plaatsen voor de eindronde in Italië. De ploeg leek zich met de druk geen raad te weten.

De openingsfase, met kansen voor Völler en Klinsmann, en fraai opgezette aanvallen via Littbarski en Hassler, was hoopgevend. De verrassende openingstreffer van Wales, na elf minuten, deed het sfeervolle Mungersdorfstadion veranderen in een poel van zenuwen.

Hughes, ooit afgedankt bij Bayern München, betrapte Reuter op een foutje, Allen, stand-in van de geschorste Rush, rondde de hem geboden kans bekwaam af, 0-1. De Westduitsers wisten dat ze minimaal twee keer moesten scoren om zich uit de nesten te werken. De degelijk begonnen formatie liep zichzelf vervolgens van het een op het andere moment straal voorbij.

GELIJKMAKER

De gelijkmaker van Völler, na 26 minuten, had bevrijdend moeten werken. De aanvaller van AS Roma tikte van dichtbij in, na voorbereidend werk van Augenthaler, Reuter en Klinsmann. De formatie van Beckenbauer werd van de opsteker nog onzekerder.

Nog voor de rust kreeg Wales kans op kans. Teamchef Beckenbauer, die had aangekondigd bij een tegenvallend resultaat te zullen vertrekken, moet in de veronderstelling hebben geleefd bezig te zijn aan zijn laatste klus.

Aangevoerd door de fanatieke Hughes zette Wales aan voor een heus offensief. De Britten voetbalden met hart, ziel en soms zelfs met verstand. Een kopbal van Hughes werd ternauwernood gekeerd door doelman Illgner, de actieve Saunders raakte met een fraaie boog de buitenkant van de paal, Allen miste uit ideale positie een dot van een kans.

UNDERDOG

Niet de underdog, maar de favoriet werd gered door het rustsignaal van scheidsrechter Vautrot. Niet Yorath, maar Beckenbauer moest orde op zaken stellen. De aangeslagen Augenthaler werd vervangen door Reinhardt, en de Westduitsers leken als herboren uit de kleedkamer te komen. Ook dat was schijn.

Een Keulse combinatie bracht de thuisploeg drie minuten na de hervatting op voorsprong. Littbarski lanceerde Hassler, die in zijn achtste interland zijn eerste doelpunt voor de Mannschaft maakte. De 2-1 zorgde opnieuw niet voor zekerheid. De tickets voor Italië bleven tot de laatste seconde onzeker.

De Bondsrepubliek wist zich absoluut geen raad met zijn rol als favoriet, laat staan met de voorsprong. De formatie durfde niet aan te zetten voor een beslisende demarrage en bezat niet de mogelijkheden op balbezit de tijd uit te spelen.

Wales deed niet moeilijk en zetten wel aan. Kort voor tijd kreeg Hughes een kans om te koppen, die de Bondsrepubliek bijna uitschakelde. De aanvaller van Manchester United mikte luttele centimeters te hoog. Voor de Westduitsers was dat het verschil tussen alles of niets.

Hongarije verliest in Spanje

Aldridge schiet Ierland voor het eerst naar WK

VALETTA - John Aldridge heeft woensdag de aanzet gegeven voor een bruisende, tot diep in de nacht durende, nationale feestdag in Ierland. De aanvaller van de nationale voetbalploeg leidde in Valetta door zijn twee doelpunten tegen Malta Ierland voor het eerst in de historie naar een eindronde om de wereldtitel.

De Ierse bondscoach Jacky Charlton had zijn spelers vooraf beloofd dat ze bij plaatsing mochten gaan 'stappen'. "En dat gebeurt ook", zei de vroegere verdediger van het Engelse elftal, dat in 1966 wereldkampioen werd, voor het begin van de interland. "Ik heb geen enkele twijfel over de kwalificatie."

De premier van de Ierse Republiek, Charles Haughey, stuurde de Ierse ploeg woensdag direct na de wedstrijd een gelukstelegram. "Het hele land is trots op de prestatie van het elftal", liet Haughey weten.

Aldridge had tot woensdag in 26 interlands pas één doelpunt voor Ierland gemaakt. Tegen Malta, dat geen enkele kwalificatiewedstrijd heeft gewonnen, voerde hij zijn produktie in het Ta Dali stadion, tot grote vreugde van 5000 meegereisde Ierse fans, met twee treffers op.

TREFFERS

In de eerste scoorde hij met het hoofd uit een voorzet van Ierlands uitblinker Ray Houghton. Na de hervatting schoot de centrumspits van Real Sociedad vanaf de penaltystip raak.

Ierland had in Malta voldoende aan een gelijkspel om zich te kwalificeren voor het eindtoernooi van het wereldkampioenschap voetbal. De overwinning van 3-0, vorige maand in Dublin tegen Noord-Ierland, had de ploeg van Jacky Charlton al in een goede uitgangspositie gebracht als tweede ploeg van groep 6 na Spanje de eindronde in Italië te bereiken.

SPANJE

Spanje, dat al zeker was van deelneming aan de eindronde om het wereldkampioenschap voetbal, had in Sevilla weinig moeite met Hongarije, 4-0. Het feit dat de Spaanse coach Luis Suarez twee debutanten opstelde, leverde de Hongaren geen voordeel op.

Integendeel.

Juanito en Fernando namen de helft van de vier doelpunten voor hun rekening en mochten na afloop met recht over een droomdebuut spreken. Bij Hongarije, dat alleen bij winst op Spanje en verlies van Ierland tegen Malta op Italië mocht rekenen, werd Ajacied Fischer na een uur vervangen.

Na uitschakeling Denemarken

Piontek kondigt vertrek aan

BUKAREST - Sepp Piontek heeft woensdagavond na de ontluisterende nederlaag (1-3) tegen Roemenië zijn vertrek als bondscoach van Denemarken aangekondigd.

De 49-jarige trainer zei zich mede-verantwoordelijk te voelen voor de uitschakeling van zijn ploeg voor de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap.

"Ik ben enorm teleurgesteld", verklaarde de in de Bondsrepubliek geboren Piontek na het verlies, waardoor Roemenië de verrassende groepswinnaar werd. "Ik neem nog deze week mijn definitieve beslissing. Voor mij staat het echter vrijwel zeker vast, dat ik stop als bondscoach van Denemarken."

Piontek is sinds 1979 trainer van het Deense nationale elftal. Daarvoor was hij werkzaam bij Werder Bremen, Fortuna Düsseldorf, het nationale elftal van Haïti en St. Pauli. Onder de leiding van Piontek groeide Denemarken in tachtiger jaren uit tot een van de smaakmakers op de internationale toernooien.

"Ik ben lang genoeg in dienst bij de Deense bond geweest", aldus Piontek. "Mijn contract loopt pas het volgende jaar af, maar ik ben nu hard toe aan een nieuwe uitdaging."

Beide landen hebben sterke ploeg

Samaranch denkt serieus aan Olympische Spelen in Berlijn

PARIJS - Juan Antonio Samaranch, voorzitter van het internationaal olympisch comite (IOC) vindt dat Berlijn een betere kans maakt in aanmerking te komen voor de organisatie van een van de toekomstige Olympische Spelen nu de Berlijnse muur wordt afgebroken.

Het imago van de stad als symbool van de vrede maakt het aantrekkelijk juist daar de spelen te houden.

"Het voorstel dat Willi Daume jaren geleden deed, is niet langer een utopie" aldus Samaranch.

In een vraaggesprek met het Franse sportblad l'Equipe drong de Spanjaard aan dat Berlijn zich zo snel mogelijk uitspreekt. "De mensen spreken van het jaar 2004 omdat men denkt dat China de beste kansen heeft om de Zomerspelen van het jaar 2000 te krijgen. Ik vraag me af, waarom zou men de kandidatuur van Berlijn vier jaar uitstellen?"

Volgens Samaranch kan het best zo zijn dat tegen de eeuwwisseling een nieuwe situatie zal zijn ontstaan.

Het IOC zal in 1993 beslissen over de toewijzing van de Spelen van het jaar 2000. De Olympische Zomerspelen hebben al een keer in Berlijn plaatsgevonden: in 1936, toen Jesse Owens met zijn vier gouden medailles meer publiciteit kreeg dan Adolf Hitlers propaganda voor het nazisme.

Volgens Samaranch heeft de nieuwe politieke situatie de mogelijkheid vergroot te komen tot een gezamenlijke Duitse afvaardiging bij de Olympische Spelen. "Alles is mogelijk. Een verenigd Duits team zou onverslaanbaar zijn. Maar de totstandkoming ervan is geen zaak van het IOC. Het is een politieke keus, waarop wij geen invloed willen uitoefenen", aldus Samaranch.

Duel is wanprestatie

WBC neemt maatregelen tegen bokser Collins

NEW YORK - De internationale boksorganisatie WBC wil de Brit Tom Collins laten degraderen op de wereldranglijst van het half-zwaargewicht.

WBC-voorzitter Jose Suleiman zei voor het congres van de bond in New York zeer verbolgen te zijn over de wanprestatie van Collins in de partij tegen de Australiër Jeff Harding.

Collins, die de Europese titel overnam van Alex Blanchard door de Nederlander in Wales zijn eerste knockout te bezorgen, weigerde na de tweede ronde nog uit zijn hoek te komen om door te boksen. Hij verdiende volgens Suleiman op die manier wel erg goedkoop ruim 50.000 gulden.

De WBC beslist deze week of Collins die beurs mag houden of niet. De Amerikaanse promotor Bob Arum liet na de wedstrijd onmiddellijk loonbeslag leggen. "Ik voel er meer voor hem dat geld te laten houden, maar hem te laten zakken op de wereldranglijst", zei Suleiman.

"Ik vind niet dat je een bokser financieel moet raken, maar je moet hem wel laten merken dat hij momenteel geen geschikte uitdager is van de wereldkampioen. Collins had in het duel met Harding niet het uithoudingsvermogen of de wil om door te gaan en te bewijzen dat hij een titelkandidaat is."

Cuba-dames winnen volleybal-beker

NAGOYA - Cuba heeft zich verzekerd van de wereldbeker volleybal voor vrouwen.

De verovering werd reeds op de voorlaatste dag van toernooi in het Japanse Nagoya definitief.

Cuba won dinsdag gladjes met 3-0 van de DDR. De Oostduitse vrouwen maakten slechts twaalf punten: 15-6 15-4 en 15-2. Op de laatste dag speelt Cuba tegen Zuidkorea en mag die wedstrijd zelfs verliezen.

In punten kan Sovjetunie nog wel gelijk komen, maar Cuba heeft altijd minder verloren sets. Sovjetunie, dat China met 3-1 versloeg, verloor reeds vijf sets tegen Cuba slechts één.

Financieel zeer gezond

NAC trekt meer publiek dan werd verwacht

BREDA - De Bredase bevolking loopt, mede door de goede resultaten dit seizoen in de eerste divisie, weer warm voor NAC. De Brabantse voetbalclub staat er daardoor financieel beter voor dan ooit.

Sponsors brengen naar verwachting dit seizoen ongeveer een miljoen gulden in en de recette is boven verwachting.

De hoofdsponsor is goed voor een bedrag van 160.000 gulden, subsponsors dragen een ton bij, kleine geldschieters leveren gezamenlijk 400.000 gulden op en de inkomsten van de reclameborden is begroot op anderhalf ton. Er worden momenteel nog afrondende gesprekken gevoerd met een zestal subsponsors van 25.000 gulden ieder.

De penningmeester van NAC was uitgegaan van een gemiddeld bezoekersaantal bij thuiswedstrijden van 1500. De verwachte 27.000 toeschouwers voor dit seizoen hadden vorige week de kassa al gepasseerd. Momenteel zijn er al 33.528 voetballiefhebbers de deur uitgegaan voor een avondje NAC, een gemiddelde van 5500 per wedstrijd.

De gezonde financiële toestand van NAC werd niet aangetast door de komst van Kees Schapendonk. De 33-jarige aanvaller, die bij RKC overbodig was geworden omdat er in Waalwijk gekozen was voor een systeem met twee spitsen, was transfervrij. Hij tekende bij NAC een contract voor anderhalf jaar.

Schapendonk, die een interland op zijn naam heeft, speelde eerder bij Eindhoven, MVV, AA Gent en Excelsior. Hij scoorde in het betaald voetbal 156 keer.

Reagan en Kenya Street

■NEW YORK — *De voormalige Amerikaanse president Ronald Reagan (links) heeft gisteren een bezoek gebracht aan een tehuis voor kinderen, die door hun ouders zijn verlaten of die zijn weggelopen.*
Foto: Reagan geeft een pen aan de een-jarige Kenya Street, terwijl pater Bruce Witter van het Covenant House toekijkt.

Amerikaans document:

Israël bezit chemische wapens

WASHINGTON - Een particuliere onderzoeksgroep heeft gisteren een Amerikaans overheidsdocument openbaar gemaakt, waarin staat dat Israël chemische en nucleaire wapens bezit. Het stuk, afkomstig van de Amerikaanse defensie informatiedienst, was vrijgegeven onder de Freedom of information act, waardoor burgers inzage in officiële documenten kunnen krijgen.

"Dit is de eerste keer dat de Amerikaanse regering erkent dat een Israelische raket, de Jericho I, bewapend is met chemische en kernkoppen", aldus Thomas Cochran van de National resources defense council, een milieu-organisatie die veel onderzoek doet naar nucleaire kwesties. In het verleden hebben Amerikaanse functionarissen tot drie keer toe, weliswaar onbedoeld, het bestaan van Israelische kernwapens bevestigd. Maar nooit eerder was gemeld dat Israël ook chemische wapens bezit.

De informatie is afkomstig uit het "Handboek van raketsystemen in de vrije wereld". Een pagina van het document, waarvan een aantal passages is gecensureerd, is gewijd aan de Jericho I. Als typen ladingen van de raket staan aangegeven "nucleair, chemisch of zeer explosief". De Jericho I, die een bereik heeft van zeshonderdvijftig kilometer, is in de jaren zestig ontwikkeld op basis van een Frans ontwerp. Israël zou vijftig van deze raketten hebben en honderd van de nieuwere versie, de Jericho II. Deze kan doelen tot een afstand van vijftienhonderd kilometer treffen.

Hulp VS Polen en Hongarije

WASHINGTON - In Washington heeft het Huis van afgevaardigden dinsdag 533 miljoen dollar vrijgemaakt voor hulp aan Polen en Hongarije. De Senaat stemde in met een hulppakket van 738 miljoen dollar.

Het Congres wil de twee steunmaatregelen vandaag in een wet vervatten, wanneer de Poolse vakbondsleider Lech Walesa de twee kamers van het Congres zal toespreken. Zowel de Senaat als het huis moeten die goedkeuren. In het wetsvoorstel van de Senaat staat dat de Amerikaanse hulp zal worden gestaakt als de communisten in Polen en Hongarije weer aan de macht komen, of als het niet zeker is dat deze landen geen wapens aan Cuba en Nicaragua leveren.

Het grootste deel van het hulppakket afkomstig van de Senaat komt ten goede aan Polen. Van dit bedrag wordt 125 miljoen dollar onmiddelijk besteed aan voedselhulp. Tweehonderd miljoen is bedoeld om de inflatie te bestrijden en de betalingsbalans in evenwicht te brengen, waardoor er meer goederen kunnen worden geimporteerd. Voorts zal 260 miljoen dollar over een periode van drie jaar worden uitgegeven aan prive-ondernemingen in Polen, en vijfentwintig miljoen aan het opzetten van een modern telefoon- en communicatiesysteem.

***

ER WORDT een vierde pijpleiding aangelegd voor de export van Algerijns aardgas naar Italië. Italië is de grootste gasafnemer van Algerije en betrekt 41 procent van het gas dat het verbruikt van dat land. De twee landen hebben tevens een overeenkomst gesloten voor de uitbreiding van de samenwerking op petrochemisch gebied.

Bondskanselier Kohl schaart zich achter EG-top

Duitse kwestie oplosbaar onder een Europees dak

WARSCHAU/BERLIJN/BONN/PARIJS - De Duitse kwestie is "alleen op te lossen onder een Europees dak. Er bestaat geen tegenstelling tussen Duitse eenheid en Europese eenheid", zo verklaarde de Westduitse Bondskanselier, Helmut Kohl, gisteren aan het einde van zijn meerdaagse bezoek aan Polen.

Een nieuwe vier-mogendhedenconferentie over Duitsland van Tweede-Wereldoorlog-winnaars VS, Sovjetunie, Frankrijk en Groot-Brittannië wees hij af. Met beide uitspraken schaarde Kohl zich vierkant achter de buitengewone EG-top van aanstaande zaterdag over Oost-Europa, waartoe hij maandag was uitgenodigd door de Franse president, Francois Mitterrand.

Besproken wordt hoe de opbouw van Europa zo kan worden gecombineerd met het open gaan van Oost-Europa dat de EG een grotere aantrekkingskracht krijgt voor dit grotere Europa, dat opnieuw geboren wordt. Het gaat erom handelsbetrekkingen aan te knopen met de DDR en andere landen van het Oostelijk blok.

INFORMEEL

Hoe het huidige democratiseringsproces in de DDR ook eindigt, de twaalf moeten een eensgezinde Europese stem laten horen inzake de ontwikkelingen in heel Oost-Europa voor de informele top van de supermogendheden bij Malta op 2 en 3 december, aldus Kohl. Deze was weliswaar officieel niet speciaal belegd voor een bespreking van Oost-Europa, maar zal daar nu, gezien de jongste ontwikkelingen vooral in de DDR, zeker grote aandacht aan besteden. Weliswaar hebben Washington en Moskou met nadruk verklaard dat Malta geen nieuw Jalta wordt, waarbij de na-oorlogse verdeling van Europa werd geregeld.

Mitterrand sprak dinsdag per telefoon met Sovjetleider Michail Gorbatsjov. Gorbatsjov zei daarna volgens het Sovjetpersbureau Tass dat een nieuwe ontmoeting met de Franse president "dienstig is". Mitterrand zou Moskou volgens het normale schema bezoeken in de eerste drie maanden van volgend jaar, maar dat kan nu december of januari worden. "De ontwikkelingen die zich op het ogenblik in beide delen van Europa voordoen zijn verschillend, maar hun algemene strekking is dat zij bevorderlijk zijn voor de bouw van een verenigd Europees huis al is dit niet het moment om internationale instellingen af te schaffen", aldus Gorbatsjov, die bij die instellingen kennelijk vooral doelde op de militaire bondgenootschappen Navo en Warschaupact.

RAAMWERK

Europa beseft na de jongste ontwikkelingen op het continent terdege dat de verdere ontwikkeling voor een belangrijk deel afhangt van de samenhang die het vertoont. De Franse uitnodiging kwam in overleg met Bonn tot stand. De Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Hans Dietrich Genscher, beklemtoonde gisteren in een Frans TV-interview opnieuw de belangrijke rol die de EG volgens hem heeft bij de bepaling van de Oost-West-politiek.

"In een zo historische fase van de ontwikkeling van Europa moeten de EG-landen een eensgezind standpunt innemen, hun politiek bepalen en deze ontwikkeling analyseren. Het is een zeer belangrijk punt voor ons, voor de Duitsers. Wat wij dus willen is dat de EG-partners onderling bepalen hoe de politiek tussen Oost en West er uit komt te zien".

Onlusten Z-Afrika

JOHANNESBURG - In Zuidafrika zijn maandag en dinsdag vier doden gevallen bij onlusten tussen rivaliserende zwarte groeperingen in zwarte woonsteden rondom de stad Pietermaritzburg. Dit heeft de politie van die stad meegedeeld.

Volgens een verklaring van de politie werden in Kwamatumba twee mensen door een menigte doodgeslagen en een derde doodgeschoten. Het lichaam van het vierde slachtoffer werd met steekwonden aangetroffen in Inanda waar de politie traangasgranaten afvuurde om de vechtenden te scheiden, aldus de verklaring. In de afgelopen twee jaar zijn in Pietermaritzburg en Durban meer dan vijftienhonderd mensen bij gevechten tussen aanhangers van de politiek gematigde Inkathabeweging en het radicalere verenigd democratisch front (UDF) omgekomen.

Volgens het voorlichtingsbureau van de Zuidafrikaanse regering zijn sinds 1984 al ruim vijfduizend mensen omgekomen als gevolg van het politiek geweld. In 1984 en '85 vielen de meeste slachtoffers bij onenigheden tussen zwarte demonstranten en de Zuidafrikaanse politie, terwijl in de jaren daarna de meeste mensen omkwamen bij gevechten tussen rivaliserende zwarte groeperingen.

Gewonden Palestina

JERUZALEM - Bij incidenten in de door Israël bezette gebieden tijdens de viering van de eerste verjaardag van de proclamatie van de staat Palestina zijn gisteren achttien Palestijnen gewond gemaakt. Hun verwondingen zijn veroorzaakt door kogels van het Israelische leger, zo is uit Palestijnse bronnen vernomen.

Het Israelische leger sloot gisteren uit voorzorg tegen ongeregeldheden ongeveer een miljoen Palestijnen op in hun woningen op de westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. Op 15 november riep het Palestijnse parlement-in-ballingschap in Algiers de onafhankelijke Palestijnse staat uit. Israelische soldaten en politiemannen patrouilleerden in groten getale in de straten van steden en dorpen om mogelijke onrust de kop in te drukken. Journalisten werden geweerd uit de meeste plaatsen op de Westoever terwijl de Gazastrook hermetisch was afgesloten.

VIEREN

Veel Palestijnen waren dinsdag al begonnen met het vieren van de onafhankelijkheidsverklaring. In veel plaatsen werd vuurwerk afgeschoten, op straat gedanst en werden optochten gehouden. In sommige plaatsen kwam het tot een treffen met Israelische soldaten. Een 17-jarige Palestijn in Kalandia op de Westoever kwam daarbij om het leven. Woensdag raakten zeventien Palestijnen in de Gazastrook gewond. Op de Westoever verwondde een plastic kogel een meisje van vijftien jaar licht.

Tijdens de 23 maanden oude Palestijnse opstand tegen de Israelische bezetting hebben Israelische militairen, kolonisten en burgers bijna zeshonderd Palestijnen gedood. Honderdenveertig Palestijnen zijn in die periode op verdenking van collaboratie met de Israeliërs door [illegible] om het leven gebracht. Sinds het begin van de Intifada in december 1987 zijn ten minste vierënveertig Israeliers, onder wie negen militairen, om het leven gekomen.

Invitatie Gorbatsjov

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov van de Sovjetunie heeft de leiding van de communistische partij in de republiek Litouwen [illegible] naar Moskou te [illegible] voor een ontmoeting [illegible] met het Politburo in het Kremlin. [illegible]

Paus ontmoet twee AIDS-patienten



■ VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft na afloop van het congres over AIDS, dat door het Vaticaan was georganiseerd, uitvoerig gesproken met twee AIDS-patienten: de Brit Peter Larkin (links) en de Amerikaan James Jackson (rechts). Het congres werd gisteren afgesloten.

DE AMERIKAANSE luchtvaartmaatschappij Continental Airlines, de belangrijkste dochteronderneming van Texas Air, heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst geboekt van 43,3 miljoen dollar. Dat is bijna driemaal zoveel als in dezelfde periode vorig jaar. In de eerste negen maanden van dit jaar bedroeg de nettowinst 59,2 miljoen dollar. Vorig jaar leed Continental in deze periode nog een verlies van 216,3 miljoen dollar. De andere luchtvaartonderneming van Texas Air, Eastern Airlines, opereert onder hoofdstuk elf van de federale faillissementswetgeving, wat overeenkomt met uitstel van betaling.

Verkiezingen Brazilië:

Rechtse populist naar tweede ronde

SAO PAULO - De rechtse populist Fernando Collor de Mello plaatst zich blijkens de tussentijdse uitslagen voor de tweede ronde van de Braziliaanse presidentsverkiezingen. Daarin zal hij het moeten opnemen tegen een linkse kandidaat, maar wie dat wordt was vanochtend nog niet duidelijk.

Het zijn de eerste directe presidentsverkiezingen sinds 1960. Als zodanig bezegelen zij de terugkeer naar de democratie na het militaire bewind uit de periode 1964-'85. "Vandaag hebben wij de overgang naar de democratie voltooid", verklaarde president Jose Sarney na het sluiten van de stembussen. De sfeer rond de verkiezingen was feestelijk ondanks de diepe economische crisis.

[illegible] gaven Collor, in wiens campagne de strijd tegen de corruptie centraal stond, een comfortabele voorsprong. Maar volgens waarnemers is het zeker dat hij de vijftig procent niet haalt, zodat op 17 december een tweede, beslissende ronde nodig zal zijn. De socialist Leonel Brizola en Luiz Inacio Lula da Silva van de radicale arbeiderspartij strijden nek aan nek om de andere plaats in de tweede ronde.

OPMERKELIJK

Nadat veertien miljoen stemmen waren geteld, meldde Globo-televisie dat Collor ruim miljoen stemmen had [illegible] ruim twee miljoen [illegible] Lula, [illegible] Er zijn 82 [illegible] Brazilianen. Een opmerkelijk aspect van deze verkiezingen is het ontbreken van een regeringskandidaat. Sarney hield in de campagne vol dat hij geen kandidaat had, ofschoon hij gisteren zei op zijn voormalige minister van Mijnbouw en Energie Aureliano Chaves te hebben gestemd.

Sarney is zo weinig geliefd — met name vanwege de torenhoge inflatie — dat alle kandidaten die onder hem hebben gediend, werden weggevaagd. De 40-jarige Collor heeft in alle delen van het land goed gedaan. Zijn relatie met Sarney is slecht sinds hij deze betichtte van corruptie. Sarney heeft Collor aangeklaagd wegens laster.

■ WINDHOEK — De leider van de SWAPO, Sam Nujoma, kijkt door het venster van zijn kantoor naar de honderden aanhangers van zijn vrijheidsbeweging. [illegible]

Beslissing kwalificatie-strijd

Dominguito in extra tijd naar overwinning

WILLEMSTAD — Een extra half uur voetbal was gisteravond nodig voor een beslissing in de kwalificatiewedstrijd tussen Centro Dominguito/Triple A en Victory Boys/Citco. Met een doelpunt van Sharlon de Windt na 109 minuten van intensieve strijd won de Dominguito-ploeg de beslissingswedstrijd en plaatste zich zodoende voor de finaleronde, welke aanstaande zondag van start zal gaan.

De krachtmeting die noodzakelijk was geworden nadat de beide ploegen met een gelijk aantal punten en ook gelijk doelsaldo de voorcompetitie hadden afgesloten, beantwoordde aan de meest hooggespannen verwachtingen met als extraatje een verlenging van tweemaal vijftien minuten.

Victory Boys speelde over het geheel genomen een iets betere partij dankzij een opvallend goede fysieke conditie. Men speelde vanaf de start voluit offensief en handhaafde tot het einde toe een hoog tempo. Vele doelkansen bleven echter onbenut. In de tweede helft van de reglementaire negentig minuten werd zelfs een treffer geannuleerd wegens een overtreding tegen keeper Ingemar Pieternella die zich na een keihard schot van Humphrey Koots op de bal moest werpen om deze alsnog klemvast te krijgen.

Het ritme bij Centro lag lager wat niet betekent dat het zich offensief onbetuigd liet. Het schiep zich minder kansen maar kwalitatief waren deze even goed als die van Victory Boys. Het enige doelpunt werd in de vierde minuut van de tweede verlengingsperiode gescoord door Sharlon de Windt. Dit gebeurde tijdens een voor keeper Waldi Graanoogst ononverzichtelijke scrimmage voor het doel.

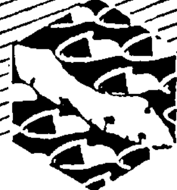
De vier ploegen die aan de finaleronde om de voetbaltitel zullen deelnemen, zijn dus Undeba, Sithoc, SUBT en Centro. De finaleronde gaat aanstaande zondag van start met de wedstrijd tussen de kampioen van de voorcompetitie Undeba en het als nummer twee geëindigde Sithoc. Eerst wordt echter morgen de laatste wedstrijd van de voorcompetitie tussen Jong Holland en Scherpenheuvel verspeeld. Deze wedstrijd is alleen voor de statistieken van belang.

DE KONING

In de eerste divisie boekte De Koning gisteravond een 1-0 overwinning op Hubentut Westpunt. Laatstgenoemde ploeg is daarmee uitgeschakeld. De enige ploegen die nog kans maken op plaatsing voor de eindronde zijn Eleven Brothers, Hubentut Kòrsou en Canisius Boys. Er is nog maar één plaats open bij de laatste vier.

Hirsch Ballin en premier





■*WILLEMSTAD — Minister-president drs Ruud Lubbers, tijdelijk belast met Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken, heeft gisteren de overdracht van deze functie getekend. Prof. mr Ernest Hirsch Ballin, de nieuwe Nederlande minister van Justitie, zal drs Jan de Koning opvolgen als minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken.*

Tot aan zijn benoeming was Hirsch Ballin hoogleraar Staats- en Administratie recht aan de katholieke Universiteit van Brabant. In februari van dit jaar was prof. Hirsch Ballin op Curaçao waar hij een serie colleges gaf aan de UNA over de thema's 'Wetgevingstechniek en Wetgevingsleer. Tijdens dat verblijf bracht hij een beleefdheidsbezoek aan de minister-president met wie hij onder meer sprak over de staatkundige structuur van de Nederlandse Antillen.

Foto: prof. mr Hirsch Ballin schudt minister-president Maria Liberia-Peter de hand tijdens een beleefdheidsbezoek op 24 februari jongstleden in het kantoor van de minister-president.

Softball voor jongere meisjes

WILLEMSTAD — Het eilandelijke sportbureau, Sedreko, heeft de mogelijkheid geopend voor meisjes van dertien tot achttien jaar om softbal te leren spelen. De training vindt iedere vrijdag van drie uur tot half vijf 's middags plaats in het Sabana Ballpark en staat onder leiding van Soraida Juliana en Edion Nooi. Meer informatie kan worden ingewonnen bij Tony Bakboord van Sedreko (tel.: 614233).



'De noodzaak van binnenhuisarchitectuur'

Eerste interieurbeurs op Curaçao

WILLEMSTAD — Van 23 tot en met 26 november vindt in de Exhibition Hall van het International Trade Center de eerste interieurbeurs, Interior Trade Fair, plaats op Curaçao. De organisatie is in handen van de firma Interieur-O-Theek, die gespecialiseerd is in interieurverzorging in het algemeen, waaronder hotels, vliegtuigen, (cruise)schepen, kantoren en woningen. Het is de bedoeling om van de beurs een jaarlijks terugkerend evenement te maken.

De beurs is opgedeeld in verschillende secties om een beter beeld te geven van algemene interieurverzorging. Speciaal voor dit doel zijn monsters ingevoerd van materialen en ontwerpen uit de allerlaatste collecties van dit jaar. Daarmee wordt een uitgebreide, kleurrijke en unieke demonstratie verzorgd in de grote hal van het ITC.

Het programma van de beurs is opgedeeld in twee delen. Het eerste deel is op 23 en 24 november wanneer de beurs toegang biedt aan professionelen en dat deel van het bedrijfsleven, dat actief is op het terrein van interieurverzorging. Op de twee volgende dagen is de beurs open voor het publiek. De openingstijden van de beurs zijn op al deze vier dagen van tien uur 's ochtends tot zeven uur 's avonds. Om de gasten wegwijs te maken op de beurs zijn er 'hostesses', die ook nadere uitleg verschaffen over de firma, haar service, haar produkten, haar interieurmateriaal en over de grote Europese handelshuizen die zij op Curaçao vertegenwoordigt.

BEDDESPREI

Twee opmerkelijke progeamma-onderdelen markeren deze handelsbeurs in zekere mate. Ten eerste dat de Curaçaose interieurbeurs drie demonstratie-modellen bevat, waaruit tevens blijkt dat Interieur-O-Theek de cliënt een toaal-pakket kan bieden voor interieurverzorging. Op de beurs is er een demonstratie van interieurverzorging van een hotelkamer tot de beddesprei, gordijnen en met eigen stoffen gevoerde stoelen toe; het interieur van een restaurant, compleet met tafelkleden; en hoe het interieur van een kantoor aantrekkelijk gemaakt kan worden.

Bovendien bevat het programma twee toespraken van de directrice van Interieur-O-Theek, Solange Lesiré, die grondig zal uiteenzetten wat het belang is van een goed afgewerkt en professioneel uitgevoerd interieur.

Dit is de eerste interieurbeurs voor de Caribische regio. Het is de bedoeling om deze beurs elk jaar opnieuw te organiseren, maar in het vervolg zal die in de maand mei gehouden worden. Daar worden dan produkten en materialen getoond uit de nieuwe collecties en afkomstig van fabrieken in het buitenland.

INVOER

Interieur-O-Theek is in 1986 opgericht voor activiteiten op het gebied van interieurverzoring en vult een gat in de markt waar het gaat om materiaal voor hoogwaardige afwerking van interieurs, wat ook wel 'contract quality' of 'project quality' genoemd wordt.

In het verlengde hiervan fungeert Interieur-O-Theek als importeur van produkten voor interieurverzorging en als vertegenwoordiger van gerenommeerde Europese huizen als Van Besouw, Ploegstoffen, Mira X, Marke Pelle Vavare, Bogesunds, Stuttgart Gardinen, B&C Products, Vesom en Silent Gliss, aldus een bericht aan de pers.

Douane Curaçao wint dominostrijd

WILLEMSTAD — De vertegenwoordiging van de Douane heeft het onlangs door het eilandelijke sportbureau, Sedreko, georganiseerde dominotoernooi voor overheidspersoneel gewonnen. De tweede plaats ging naar het Setel-team, terwijl Curinta de derde plaats voor zich opeiste.

Asiento tennis voor de jeugd

WILLEMSTAD — Het Asiento-jeugdtennistoernooi is tot nu toe succesvol verlopen ondanks het feit dat tweemaal toe wedstrijden moesten worden uitgesteld als gevolg van de regen. Het toernooi wordt geleid door de heer Fonseca en mevrouw Paula en vindt op de banen van het Tennispark Rust & Burgh plaats.

Het toernooi is inmiddels gevorderd tot de kwartfinales en hier en daar zelfs tot de halve finales. De finales van de verschillende leeftijdsgroepen gaan op 2 december van start. Er wordt in de weekeinden reeds vanaf negen uur 's morgens gespeeld. Belangstellenden zijn welkom.



Ondertekening verdrag Noorwegen



■ *WILLEMSTAD — Afgelopen maandag werd het nieuw belastingverdrag tussen de Nederlandse Antillen en Noorwegen ondertekend in de vergaderzaal van de Raad van Ministers.*

Dit belastingverdrag zal enkel gelden voor de Nederlandse Antillen en werd namens het koninkrijk der Nederlanden ondertekend door de Antilliaanse minister van Financiën, Gilbert de Paula, en namens het koninkrijk van Noorwegen door de Noorse ambassadeur te Venezuela, Knut Berger. Met deze plechtigheid heeft de regering een belangrijke stap gezet in de implementatie van haar beleid om in het kader van de diversificatie van de Antilliaanse economie, te streven naar behoud en expansie van de offshore sector, aldus een RVD-bericht.

De ondertekening van dit belastingverdrag is tevens de bekroning van de inzet van de Noorse onderhandelingsdelegatie onder leiding van Odd Hengsle en de Antilliaanseonderhandelingsdelegatie onder leiding van Harold Henriquez, gevolmachtigde minister in de Verenigde Staten.

De Antilliaanse delegatie werd eveneens bijgestaan door mr F.D. Leo en mr G. Smeets van de private sector.

Dit belastingverdrag werd na reeds twee onderhandelingsronden afgerond en zal na voltooiing van het ratificatieproces het uit 1973 daterend belastingverdrag vervangen, dat laatste door Noorwegen werd opgezegd toen Aruba het staatsverband van de Nederlandse Antillen verliet.

Sociaal-culturele fundraising FAME

WILLEMSTAD — Op zondag 19 november houdt Fundashon di Arte, Musika, Espektakulo (FAME) een feestelijke sociaal-culturele middag. Deze happening heeft ten doel als fundraising voor bepaalde projecten die FAME in de toekomst wil realiseren. Bovendien wordt op die dag ook Steering Committee Curaçao speciaal gehuldigd in verband met hun derde lustrum. Het bestuur van de FAME heeft in maart de internationale gerenommeerde zangeres Canelita Medina uitgenodigd. Deze zangeres heeft een nummer gecomponeerd met als titel 'Guaganco del alma' ter nagedachtenis van wijlen Edgar Supriano, één van de beste trompettisten van Curaçao.

Nu volgt Steering Committee Curaçao (SCC), dat op vorenvermelde datum in het zonnetje gezet en gehuldigd zal worden. Op die dag heeft het bestuur gemeend om als attractie bepaalde vrouwelijke gasten uit te nodigen: Sila Kisoensingh (neuropsychologe uit Suriname), Olga Monasterio (bekende zangeres uit Venezuela met haar stem identiek aan die van Celia Cruz).

De plechtigheid staat gepland om twee uur 's middags te beginnen en zal geopend worden met een toespraak van minister-president Maria Liberia-Peters gevolgd door Criselda Hart (voorzitter SCC), Sila Kisoensingh en Ana-Maria Mosteiro (Miss Curaçao). Na afloop zal er gedanst worden op muziek van twee bands. De muzikale omlijsting van het geheel is in handen van Formula II en Arnell i su Orkesta die Olga Monasterio tijdens haar optreden zal begeleiden.

Feest zeeverkenners Brakkeput

WILLEMSTAD — Op zondag 19 november is het groot feest bij de zeeverkenners op Brakkeput. Dan vieren zij het veertigjarig bestaan van hun groep, de Monseigneur Verrietgroep.

Het feest begint met een H. Mis op Brakkeput zelf, waarna een officieel gedeelte volgt, waarin mede-oprichter Mario Marchena, de hoofdcommissaris van de katholieke verkenners Erik van der Hoeven, en opper-schipper Jan Akkermans, de zeeverkenneers en alle genodigden zullen toespreken. Daarna kunnen de zeeverkenners een staaltje van hun kunnen laten zien. Er volgt namelijk een vlootschouw van zeilen, roeien en zwemmen.

Tot de genodigden behoren alle leiders, oud-leiders, zeeverkenners en oud-zeeverkenners. Zij worden via brieven en advertenties in de kranten opgeroepen zoveel mogelijk aanwezig te zijn en hun belangstelling te tonen voor hun vereniging. Velen hebben daar hun eerste stappen gezet naar de watersport die vaak tot een levenslange hobby is uitgegroeid. Soms zelfs tot hun beroep.

Het programma te Brakkeput-Ariba duurt van half negen 's morgens tot één uur 's middags.

"Van West naar Oost"



■ *WILLEMSTAD — Mr Ch. Rosheuvel heeft afgelopen maandag een exemplaar van zijn boek 'Van West naar Oost' aangeboden aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen dr René Römer. Bij deze aangelegenheid was ook de echtgenote van Rosheuvel aanwezig.*

In het boek zijn de ervaringen en belevenissen van de auteur beschreven met de transport colonnes van het Rode Kruis naar het voormalige Nederlands Oost-Indië in de tweede helft van de veertiger jaren.

Met ex-Chicas-leden

Caribische The Tropics weer actief

WILLEMSTAD/ ROTTERDAM — De drie jaar geleden in de Surinaams-Antilliaanse 'scene' van Rotterdam actief geworden formatie The Tropics is na enige tijd ontbonden te zijn geweest kennelijk weer levensvatbaar. De groep die eerder in Colombia, de Antillen en Suriname en het Caribisch gebied bekendheid kreeg, onder leiding van Onkel Seedo brengt eind november de LP Pongo op de Nederlandse (mini-)markt. De LP bevat volgens een Nederlandse recensie verschillende tropische muziekstijlen zoals zouk en k-dans. The Tropics gaan door Nederland en Europa toeren tegelijkertijd met het verschijnen van de langspeler. Volgens een bericht in het uitgaansblad Pleasure zal zoals het ernaar uitziet de negenmans formatie bestaan uit een aantal sexy damesmuzikanten afkomstig uit Santo Domingo (ex-Las Chicas del Can) en een basis van Surinaamse en Antilliaanse muzikanten. Het boekingsbureau Cosmo Management is gevestigd in Weesp.

Traditionele campagne Kentucky Fried Chicken

WILLEMSTAD — Net als voorgaande jaren organiseert Kentucky Fried Chicken ook dit jaar weer de traditionele campagne 'Loke abo tin di mas, por trese legria den otro kas' (wat jij teveel hebt, kan een ander vreugde brengen). Vorig jaar heeft Kentucky Fried Chicken vierhonderd kinderen gelukkig kunnen maken, maar dit jaar streeft men naar een totaal van duizend kinderen.

Omdat er in onze gemeenschap heel wat kinderen het moeten stellen zonder Sinterklaas-cadeautjes is het een uitstekend idee de gemeenschap te laten meehelpen veel van deze minderbedeelde kinderen toch een fijn Sinterklaasfeest te bezorgen met een geschenkje. In samenwerking met Curaçao Quota Club, Willemstad Jaycees en de diverse buurtcentra, dienst Jeugdzaken, AGV en maatschappelijk werkers van verschillende wijken zal er een groot Sinterklaasfeest georganiseerd worden.

Om deze duizend kinderen een onvergetelijk Sinterklaasfeest te bezorgen, wordt de medewerking gevraagd van iedereen, die iets missen kan voor de minder gelukkige ander. Voor elk speelgoedje in goede staat (poppen, puzzels, spelen, vliegtuigen, autootjes, speelgoedbeesten enz. enz.) dat wordt ingeleverd bij Kentucky Fried Chicken ontvangt de goede gever een tegoedbon van twee gulden te besteden bij Kentucky.

Het Sinterklaasfeest zal op 2 december 1989 plaatsvinden in Hòfi Biesheuvel met muziek van DJ Hugo, een circus- en een playbackshow en natuurlijk een bezoek van de Goed Heiligman, die hoogstpersoonlijk alle geschenkjes zal uitdelen. Deze geschenkjes zullen prachtig worden verpakt door de leerlingen van de Verkoopopleiding van de Koningin Juliana Huishoudschool als onderdeel van hun lessen handenarbeid en sociale vorming onder het motto: 'De school in de gemeenschap en de gemeenschap in de school'.

Kentucky Fried Chicken stelt vijftien bussen ter beschikking voor het vervoer van al deze kinderen naar en van Hòfi Biesheuvel. Ook zal worden gezorgd voor een tractatie in de vorm van een kippepootje, een zakje snoep en iets lekkers om te drinken. Ook uw medewerking is onontbeerlijk om deze dag tot een succes te maken. Het speelgoed kan ingeleverd worden bij alle filialen van Kentucky Fried Chicken tot 28 november elf uur 's avonds, aldus een persbericht van Kentucky Fried Chicken.

DE WINST voor belastingen van Maxwell Communication Corporation, het concern van de Britse mediamagnaat Robert Maxwell, is in de eerste helft van het op 1 april begonnen boekjaar met ruim achttien procent gestegen van 71,9 miljoen pond sterling tot 85,1 miljoen pond (281 miljoen gulden). Het resultaat omvat een buitengewone debetpost van 29,5 miljoen pond. De omzet groeide met acht procent van 505.7 miljoen pond tot 546,1 miljoen pond (1,8 miljard gulden). Het interimdividend is verhoogd van zes tot 6,5 pence per aandeel.



MENSEN



Jane Russel (links op de foto) en Dorothy Lamour, arriveerden onlangs in Londen voor de musical 'Stairway to the stars'. Die wordt daar binnenkort opgevoerd. De glorie-tijden van Hollywood zullen daarmee weer herleven. Het gaat om een ode aan de grote musicals uit de jaren veertig en vijftig. Tal van Hollywood-sterren van weleer doen daar aan mee.

MICHAEL JACKSON heeft onlangs een avondje in het circus van Santa Monica in Californië doorgebracht met Darian Pagan en vierjarig jongetje dat aan leukemie lijdt en wiens vader onlangs door de wet werd vervolgd. De vader had de jongen 'ontvoerd' om hem zodoende te behoeden voor chemotherapie. 'Hij is verlegen net als ik', aldus Michael.



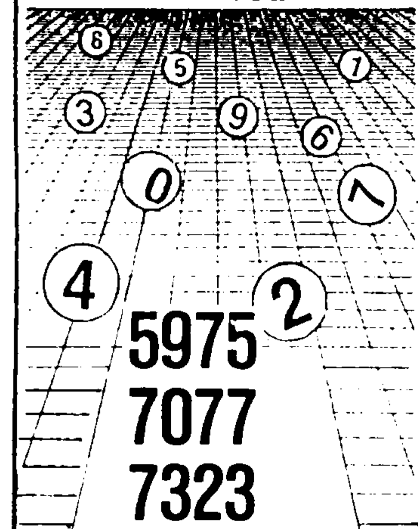
■WILLEMSTAD — Een delegatie van de Rotary heeft onlangs een bezoek afgelegd bij gezaghebber Elmer Wilsoe, om hem in te lichten over de Rotary- activiteiten voor het komende jaar. De delegatie bestond uit Herman van Windt, Ed Wilson, Steve Boom en Sergio Bakmijer, allen lid van het Rotary-bestuur.

Hamlet-editie

De in juli overleden Britse topacteur Laurence Olivier heeft een zeldzame uitgave van 'Hamlet' nagelaten aan sir John Gielgud, zijn rivaal als het aankwam op vertolkingen van Shakespeare-rollen.

Oliviers totale nalatenschap bedraagt ruim 4,2 miljoen gulden, zo bleek verder uit het nu openbaar gemaakte testament. Zijn weduwe, Joan Plowright en vier kinderen kregen het meeste, waaronder een huis in Londen en een landgoed in Zuid-Engeland.

De op 82-jarige leeftijd overleden topacteur liet verder theaterstukken na aan zijn collega's sir John Mills en lady Peggy Ashcroft.



Bijgaande foto laat de badkuip zien van 'Herodes de grote' die 2000 jaar geleden heeft geleefd. Israëlische archeologen deden onlangs de kostbare vondst.



Riskant voor slokdarm:

Vezels voor stoelgang maar niet voor de lijn

Capsules die een vezel bevatten die in de maag sterk opzwelt doordat het veel vocht opneemt, zijn niet zonder gevaar. Zij onderdrukken een hongergevoel doordat ze in de maag opzwellen, maar kunnen bij verslikken in de slokdarm blijven steken. Als ze daar opzwellen wordt de slokdarm beschadigd. Deze informatie wordt veelal niet op de verpakking van deze 'wondermiddeltjes' vermeld.

Overigens zijn de papjes, koeken, poeders, repen en snoepen die vezels bevatten en één maaltijd of meer moeten vervangen effectiever voor het verkrijgen van een regelmatige stoelgang, dan voor afslanken. De middeltjes geven de gebruiker een vol gevoel, stimuleren een darmbeweging maar meer dan een opgelucht gevoel geven ze niet. Als vermageringstherapie hebben zij weinig zin. Het is nooit echt effectief gebleken. En dat geldt voor alle vezeltabletten die er bestaan. Het ene merk is niet beter dan een ander.

Ze worden gemaakt van vezels van graan, suikerbiet of citrusfruit en in sommige zit er ook nog psyllium als extra. Het laatste werkt laxerend. Dus meer stimulans voor de darmen, maar dat geeft geen garantie voor het afslanken. Aldus de informatie die onlangs aan de consument werd gegeven door het voorlichtingsbureau voor de Voeding, in Nederland. Nuttig als men bedenkt dat vezelprodukten ook op de lokale markt verkrijgbaar zijn en gretig worden gekocht.

Eigen café voor seropositieven

Mensen met aids, seropositieven en hun familieleden hebben vanaf 28 november wekelijks een **eigen ontmoetingsruimte**. In Den Haag wordt een ontmoetingscentrum in de vorm van HIV-café 'De residentie' geopend.

Volgens de oprichter die tevens voorzitter is van de belangenvereniging, Mensen met HIV, kan zo'n ontmoetingsruimte helpen om patiënten uit hun isolement te halen.

Het HIV café moet mensen met aids en seropositieven de gelegenheid geven om weer uit te gaan. In het normale uitgaanscircuit is dat volgens De Haas nauwelijks mogelijk. 'Aids is geen geaccepteerde ziekte. Je wordt geboycot door hetero's, maar ook door vrouwelijke homo's. Men wil in het café een warme, intieme sfeer kweken waar besmette mensen en mensen uit hun omgeving zich thuis voelen. Hopelijk zonder drempel, zodat iemand ook anoniem binnen kan lopen voor informatie'.

Om de drie weken zullen **er voorlichtingsbijeenkomsten** worden georganiseerd. Nieuwe behandelingsmethoden zullen dan worden besproken en andere ontwikkelingen. Rond de honderd inwoners in Den Haag worden behandeld voor aids. Veel van hen zijn homoseksuele mannen, maar het café staat ook open voor andere besmette mensen.

TELECURAÇAO

DONDERDAG: 17.00 Ora pa mucha; 18.00 Contact Magazine; 18.30 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.45 Nieuws in het Nederlands; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito; 22.15 Musical special; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Telenovela: 'Rueda de Fuego'; 22.30 TeleCuraçao special; 23.30 Sluiting.

(wijzigingen voorbehouden)

******

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 64165 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

THORAX CENTRUM (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

WIT GELE KRUIS voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus in Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947. Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Römer, tel.: 370460.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 642159, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS (Veterinaire Dienst, Parera): bij spoedgevallen na 17.00 uur of in het weekeinde gelieve tel.: 614000 op te bellen voor de dienstdoende arts.

DIERENASIEL (tel.: 54300): dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)

Otrobanda

Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633/625634.

Punda

Janwé, Caracasbaaiweg 155, tel.: 6175

*****

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der School, Djisble Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der School en Etleen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2285

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

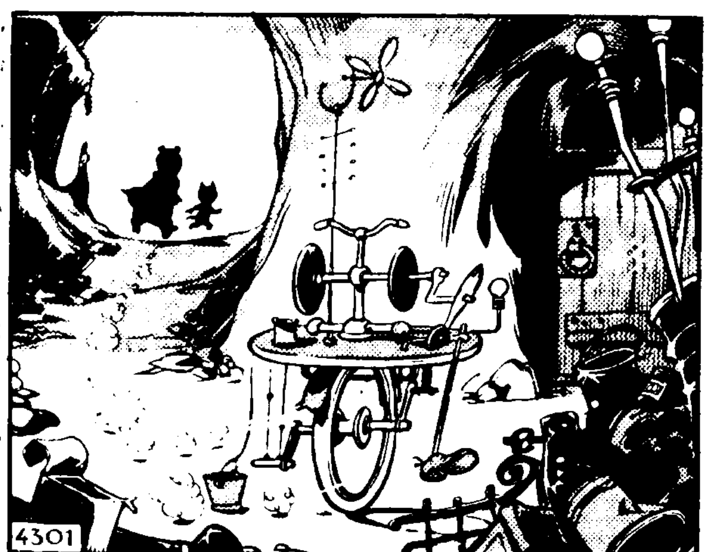
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.828
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

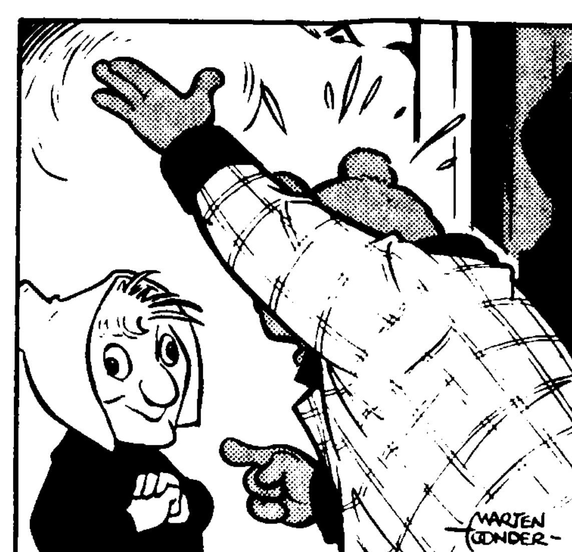
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het ontstoffen door Marten Toonder







4301 — Heer Bommel kwam moeilijk overeind en holde achter Tom Poes aan om het vreemde voertuig te volgen.

'Hoe vreselijk is dit alles', hijgde hij onder het voortgaan. 'Ik had mij mijn nieuwe leven heel anders voorgesteld. Er is hier niets dan ruwheid en koude om mij heen. Nergens een aardig onthaal of een vriendelijk woord. Dit is geen land voor iemand van mijn stand, zeg nu zelf!'

'Hm', zei Tom Poes. 'Het is wel wat raar allemaal. Maar als we dat ding volgen, zullen we ontdekken wat dit voor een wereld is, dat zult u zien'.

Nu gelukkig hoefden ze niet ver meer te draven. Het wiel maakte een scherpe bocht en reed ratelend langs een hoge muur die roest op een deur toe die in een rotswand was aangebracht.

Toen Tom Poes en heer Bommel die de plek buiten adem bereikt hadden, was het toestel reeds in het inwendige verdwenen. Uit de deuropening klonk het gebonk van op elkaar slaande metalen, gerinkel en getik, terwijl het geheel verlicht werd door groene lichtflitsen.

'Een garage', zei heer Bommel. 'Dat is duidelijk!' Daarop haalde hij diep adem en riep met een grote stem. 'Hallo! Is daar iemand?'

'Zeker', zei een bijdehand vrouwtje, dat uit de grot te voorschijn trad. 'Hebt u iets te schrevelen?'

'Nee!' riep heer Ollie. 'Ik kom mij beklagen! Ik heb een trap gekregen van een dolle fiets! Is dat ding van u, mevrouw? Ik wens.....' Toen zweeg hij en hij zette grote ogen op.

'M-maar, ik k-ken u!' stamelde hij na een poosje. 'U bent.....'

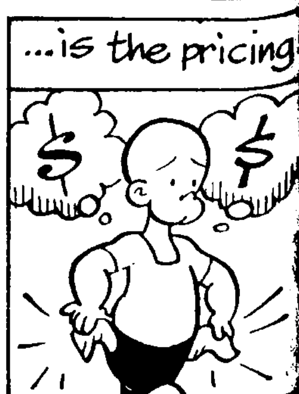
'Van de rederij Holle en De War', vulde Tom Poes aan. Want hij had de werkster op slot Bommelstein niet gezien.....

HENRY ® By Dick Hodgins

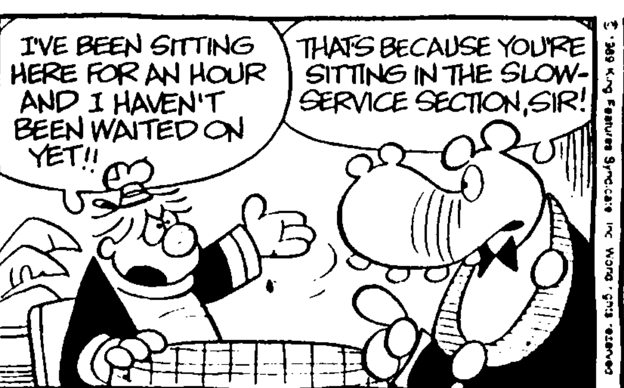


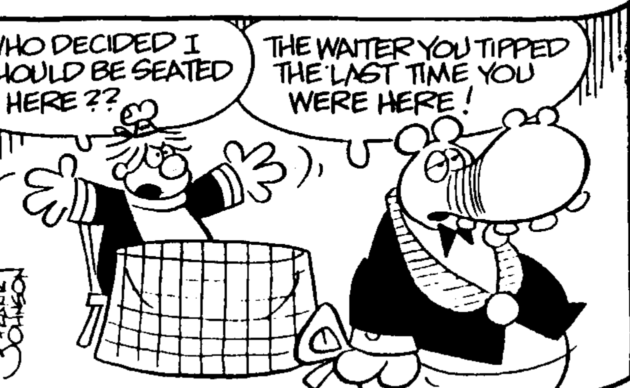




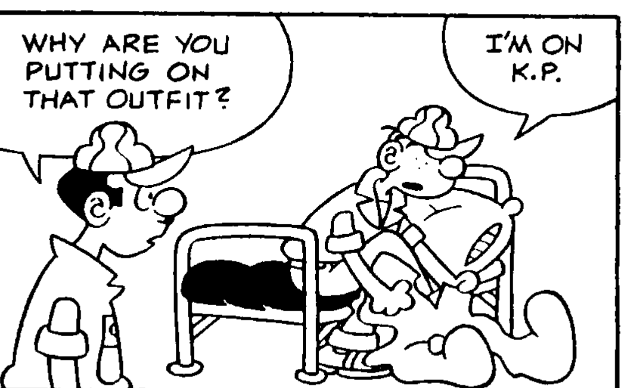


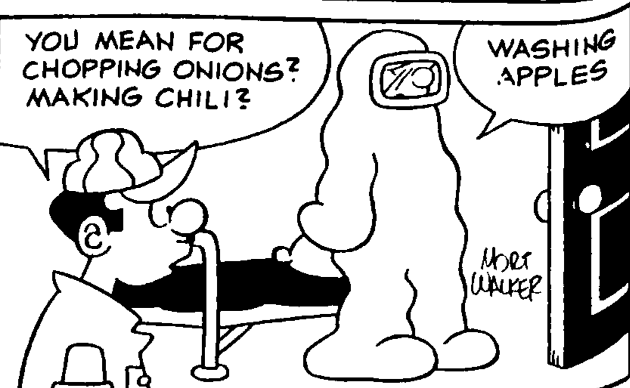
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





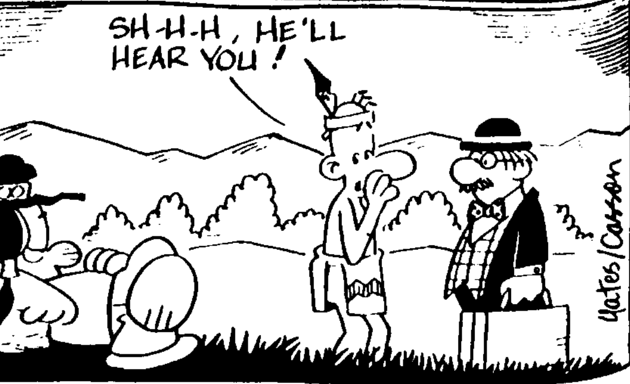
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





... inflatie in Argentinië ...eft in oktober slechts 5,6 ...cent bedragen, het laag... percentage sinds decem... 1987. Over de twaalf ...anden tot eind oktober is ... niettemin een geldont...aarding van ongeveer 3.700 ...cent.

Milieudienst inventariseert prioriteiten

'Milieubeleid opzetten binnen kader van het reëel haalbare'

WILLEMSTAD — Een milieubeleid heeft geen effect als de gemeenschap er niet in gelooft. De noodzakelijke mentaliteitsverandering zal moeten plaatsvinden via beïnvloeding van de publieke opinie en de media. Daarnaast moet de normstelling duidelijker worden. Immers, hoe moet iemand strafbaar zijn als hij niet wéét dat hij strafbaar is.

Het opstellen van een milieubeleid blijft echter als parallel lopend spoor naast het bewustmakingsproces een noodzaak.

Gisteravond liep deze gedachte als een rode draad door de spreekbeurten en de discussie over het op te stellen milieubeleid van het eilandgebied. Het BC heeft via de Milieudienst twee Nederlandse adviseurs op het gebied van milieumanagement gevraagd een inventarisatie te maken van problemen en mogelijke oplossingen.

Arie de Koning en Paul Favié van DHV Raadgevend Ingenieursbureau BV te Amersfoort zijn twee van de 450 experts van het bureau die zich bezighouden met milieuproblematiek. Het bureau adviseert ook op andere gebieden en heeft de beschikking over ongeveer 1200 deskundigen. DHV is adviseur van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten. Het bureau richt zich langzamerhand ook op het buitenland. De Newly Industrialized Countries (zoals Taiwan, Korea, Mexico, Brazilië) hebben als nieuw fenomeen hun aandacht. Het gaat hier om landen met een snelle industriële ontwikkeling en een daarbij achtergebleven mate van aandacht voor het milieu. Curaçao is in bepaalde mate vergelijkbaar met deze NIC-landen.

ZINLOOS

Echter, De Koning en Favié worden niet moe steeds te herhalen dat Curaçao een uniek gebied is met zijn eigen problemen en dus ook zijn eigen oplossingen. De heren: "Het heeft absoluut geen zin een hele lijst van punten aan te dragen met milieuproblemen en te verwachten dat er geld beschikbaar wordt gesteld voor het bestrijden van al die vormen van vervuiling. Het gaat er om een inventarisatie te maken. In overleg moet men nagaan welke problemen prioriteit moeten krijgen. Het besef is er dat er gewerkt moet worden binnen het kader van het haalbare."

VERDRONKEN KALF

Hoewel de twee DHV'ers zich nog niet te buiten gaan aan het aandragen van adviezen laten zij wel weten dat het hun overtuiging is dat investering-nu in de bescherming van het milieu en regulering van economische activiteiten in de toekomst beloond zullen worden. Op de vraag uit de zaal of het Curaçaose kalf niet al verdronken is, werd gereageerd met de verwijzing naar Nederland waar men momenteel miljoenen kwijt is aan bodemsanering omdat jarenlang een effectieve controle ontbrak op industriële activiteit. "Nederland wordt momenteel door schade en schande wijs".

Mede met het oog op eventuele toekomstige vestigingen van producerende bedrijven op het eiland is het volgens de adviseurs raadzaam reeds nu te zoeken naar vestigingsbepalingen. De ontwikkelingen voor zijn, derhalve.

AFSTEMMING

Dezer dagen worden informatieve gesprekken gevoerd met diverse eilandsdiensten, industrieën, nutsbedrijven, milieu-organisaties en planologen. Ruimtelijke ordeningsplannen, energiebeheerplannen, toerismeontwikkelingsprojecten hangen samen met een milieubeleid. Afstemming is noodzaak.

POLITIEK

De adviseurs bekennen tijdens hun inventarisatieronden geen gesprekken gevoerd te hebben met politici en vertegenwoordigers van politieke partijen. Kritiek die tijdens en na het onlangs gehouden congres van de Antilliaanse juristenvereniging over milieurecht naar voren kwam was dat de politiek over het algemeen weinig interesse toont voor milieuzaken. Tijdens de informatieavond was gisteren wel de politicus Raymond Bentura van de DP aanwezig. Hij is eilandsraadslid. Ondanks de afwezigheid van inventarisatiegesprekken met politici, wijst de goedkeuring van het eilandsbestuur voor het onderzoek en de contacten met gedeputeerde Nelson Monte op de wenselijkheid van een milieubeleid voor het eilandsbestuur.

BRIEF

Overigens heeft de Milieudienst in een brief aan de voorzitter van de eilandsraadcommissie van de eilandsraad mevrouw Pieternella voorgesteld om een toelichting te geven over het voorbereidend werk voor de beleidsbepaling.

GEITEN

Gladys van Del van de Milieuraad geeft aan dat in de relatie politiek en milieubeleid problemen opduiken als de onpopulair makende aanpak van loslopende geiten, de incontinuïteit van de politieke koers en de wisselende coalities. Wellicht dat de politici meer interesse tonen voor bijeenkomsten over de zorg voor het milieu als zij persoonlijk uitgenodigd worden, zo was haar suggestie.

CHAOS

De onderzoekers die sinds zondag 5 november op het eiland zijn, hebben tijdens hun interviews 50 publicaties boven water gehaald die over het milieu handelden. Zij zullen deze betrekken in hun inventarisatie. Hun inventarisatie omvat ook de bestaande regels en wetten. De onduidelijkheid wat door wie op welke manier wordt gecontroleerd - een bureaucratische situatie die in Nederlnad chaos opriep - moet vermeden worden, vinden zij.

WIE BETAALT?

Gisteravond kwam met betrekking tot regelgeving naar voren dat het opmerkelijk is dat uitgaande van 'de overheid betaalt' het 'vervuilers' gemakkelijk gemaakt wordt. Een beleid van 'de vervuiler betaalt' zou overwogen moeten worden, aldus de adviseurs. Heffingen en 'incentives' (aangeboden voordelen bij vestiging) zijn instrumenten die daarbij gebruikt kunnen worden.

AFWEGING

Moeilijke beslissing die elke overheid moet nemen is de afweging tussen economische ontwikkeling en het voorkomen van offers die het milieu moet brengen. Het reëel haalbare moet nagestreefd worden aldus Favié. Gisteravond werd nogmaals de stelling geponeerd dat een investering in de vorm van het laten prevaleren van milieubelangen, een economisch belang kan dienen. Hierbij moet vooral gedacht worden aan de relatie tussen conservering van het milieu en de aantrekkelijkheid daarvan voor het toerisme.

Betesda kampt na een jaar nog met personeelsgebrek

WILLEMSTAD—Het verpleeghuis Betèsda op Pis...era dat ruim een jaar ...eden -op 1 november ... de eerste bewoners ...ving, draait nog niet ... volle toeren en dat is ...ral het gevolg van een ...kort aan gekwalificeerd ...soneel. Op Curaçao kon... niet voldoende ziekenverzorgers gevonden ...den, zodat nu ...acht zal worden hen ... uit Suriname of ...erland aan te trek... Mede als gevolg van ...onderbezetting' zal het ...te jaar afgesloten wor... met een exploitatiete...t. Dat is op zich niet zo ...allend, rekening houdende met het feit, dat ... verpleeghuis in de ...illen een heel nieuw, ...kend instituut is, ...ldde gisteren voorzit... Frank Gressmann van ... bestuur van de stich... verpleeghuizen Cura... tijdens een persconfe... 90% van de bewo... zitten er met een p.p ...aart.

...gelegenheid van de ... verjaardag van het ...eurig verzorgde verpleeg... [illegible] ...itter Gressmann en het ... Patiëntenzorg, Brigitte ...monie, gaven daarnaast ...matie over het reilen en ... bij het instituut dat is opgericht na sluiting van het sanatorium.

Problemen waren er in de beginfase genoeg, meldde Gressmann. Eén daarvan was dat het gebouw nog niet helemaal rond was, toen op 1 november vorig jaar met de operatie begonnen werd. Ook het feit dat het huis iets nieuws was in de volksgezondheidsector in de Antillen, bracht enige kinderziektes met zich mee, maar die zijn nu grotendeels verholpen.

Het probleem van het tekort aan bepaalde werknemers werd nog niet opgelost. Daarom zullen nu waarschijnlijk Surinaamse- en Nederlandse ziekenverzorgers worden aangetrokken. Momenteel zijn slechts 100 van de 160 bedden bezet. In het instituut zitten vooral oudere mensen die zich zelf moeilijk kunnen behelpen en thuis niet terecht kunnen. De gemiddelde leeftijd van de mannelijke bewoners is 68.6 jaar, terwijl de gemiddelde leeftijd onder de vrouwen 82 jaar is. De oudste bewoner wordt volgende maand 101 jaar.

Er zijn strikte criteria vastgesteld op basis waarvan [illegible] worden. Dit onder meer om te voorkomen dat het verpleeghuis een soort 'opvangcentrum' wordt waar oude mensen worden achtergelaten, meldden gisteren de woordvoerders. 'Als we niet uitkijken hebben we straks anders aan 10 verpleeghuizen niet genoeg. ' Sommige bewoners kunnen overigens na een bepaalde tijd in het instituut doorgebracht te hebben weer naar huis. Men werkt nauw samen met diverse andere volksgezondheidsinstanties, zoals artsen en specialisten, terwijl het verpleeghuis zelf verpleegkundigen, ziekenverzorgers en bejaardenverzorgers in dienst heeft en zo'n 20 stagiaires. Men beschikt ook over een oefen- en fysiotherapeut.

Chileense geheime politie ontmanteld

SANTIAGO - De militaire regering van Chili zal voor maart volgend jaar de geheime politie ontmantelen en een deel van haar archieven vernietigen. Dat heeft minister Patricio Carvajal van Defensie gisteren tegen journalisten gezegd.

Hij zei niet wanneer het nationale informatie centrum (CNI), de veiligheidsdienst die volgens oppositiegroepen onder meer verantwoordelijk is voor politieke moorden, martelingen en verdwijningen, precies ontbonden zal worden. "Maar het zal voor 11 maart zijn", aldus Carvajal, onder verwijzing naar de datum waarop Augusto Pinochet het presidentschap moet overdragen aan de burgerpresident die op 14 december gekozen zal worden.

BEWIJZEN

Het voorstel van de regering werd onmiddellijk verworpen door mensenrechtenactivisten, die zeiden dat de regering op deze manier wil voorkomen dat er een onderzoek wordt ingesteld naar de dienst. "Het CNI is met name gebruikt als een instrument van onderdrukking. Er worden bewijzen vernietigd om een onderzoek naar mensenrechtenschendingen te beletten", aldus advocaat Pablo Lagos.

HUNTSVILLE - In de Amerikaanse plaats Huntsville, in de staat Alabama, zijn woensdag in de avondspits ten minste veertien mensen omgekomen en zo'n driehonderd anderen gewond geraakt als gevolg van een hevige tornado. Dit hebben de plaatselijke autoriteiten vandaag meegedeeld.

Het Bestuur van de

Stichting Jeugdzorg Curacao

heeft met droefheid kennis genomen van het overlijden van de heer

DR. CARLOS WINKEL

mede-oprichter en 1ste voorzitter van onze stichting.

Mede namens de stichtingen Casa Cuna, Berg Altena, Koningin Juliana, Villa Maria en het internaat Casa Manita betuigen wij onze oprechte deelneming aan de nabestaanden.

Curacao, 16 november 1989.

AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL
v. Brakellaan no. 3 Tel. 73648 Page-boy 027 - 866

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

Mevr. Philomeen Samander geb. Dagher

Datum en tijd van de begrafenis zullen nader worden aangekondigd.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM NOVEMBER 15, 1989

AKZO	125,60	NAT.NEDERL.	64,80
AMRO BANK	69,70	PHILIPS GLOEIL.	48,10
BOLS LUCAS	171,10	ROBECO	106,00
GIST BROCADES	35,20	RODAMCO	81,40
HAGEMEYER	111,00	ROLINCO	106,70
HEINEKEN NV	119,50	RORENTO	60,20
KLM	45,80	ROYAL DUTCH	136,70
KON.NED.PAP.	47,70	UNILEVER	150,70

NEW YORK STOCK EXCHANGE NOVEMBER 15, 1989

ABBOTT LABS.	65 3/8	-	1/4	HOMESTAKE MNG.	18 1/8		UNCH
ALCAN	21 3/4	+	1/8	IBM	97 1/2	-	1/2
AMER. BRANDS	69 1/4		UNCH	ITT	58 1/8	+	1/8
AMERICAN EXP.	33 3/8	-	1/4	JOHNSON & J.	56 3/4	+	3/8
APACHE	15 1/8	+	1/4	KELLOGG	[illegible]	+	[illegible]
AM.TEL.& TEL.	43 1/4	+	3/8	MERCK & CO	76	+	3/8
AMOCO	47 5/8	-	1/4	MINNESOTA MNG.	74 3/8		UNCH
ANHEUSER B.	37 5/8	-	1/8	MOBIL CORP.	56 3/8	+	3/8
[illegible]	[illegible] 7/8	-	1/8	MONSANTO	115	-	1/2
[illegible]	[illegible]	+	3/8	NCR CORP.	60 1/2	+	1/4
CAMPBELL S.	[illegible]	+	3 3/8	NORF.SOUTH	37 3/8	+	5/8
CHRYSLER	20 1/4	+	1/4	NORTHROP CORP.	18 5/8	+	1/8
CITICORP	29 7/8		UNCH	PARAMOUNT COM.	54 7/8	-	1/8
COCACOLA	73 1/2	+	1/4	PLACER D.M.	18 3/4	-	1/4
DIGITAL EQ.	86 1/8	+	3/8	PFIZER	69 7/8	+	1/2
DUPONT	113 3/4	+	1/8	PHELPS DODGE	69	+	1/4
EAST.KODAK	42 1/2	+	3/8	PHILIP MORIS	40 3/4		UNCH
EXXON	46 5/8	-	1/4	POLAROID	46	+	1 1/4
FORD	44 3/8	+	1/8	QUAKER	61 1/2	+	1/2
GENL.ELECTR.	65 1/2	+	1	RALSTON P.	81 1/2		UNCH
GENL.MOTORS	43 1/4	-	1/8	SARA LEE	59 1/2	+	7/8
GILETTE	46 1/8	+	1/8	SHELL TRP.TR.	41	-	1/8
HEINZ	32 7/8	+	1	UPJOHN	37 1/8	+	1/4
HILTON	103	-	1/4	UNOCAL	26 1/4	-	1/4

DOW JONES
INDUSTRIALS 2622.74 + 12.71
TRANSPORTATION 1284.68 + 3.03

MARKET COMMENT NOVEMBER 15, 1989:
THE MARKET CLOSED UP 12 POINTS ON VOLUME OF 133 MLN SHARES.
ADVANCES BEAT DECLINES 4 TO 3.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Tel. 612511/612991/612294

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 16 NOVEMBER 1989 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	2.735	2.79	2.85
NED GLD	84.88	85.60	86.40
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	108.40	109.12	109.92
FR FRANCS	27.09	28.19	28.89
DUITSE MARK	95.91	96.63	97.43
IT LIRE	0.99	1.29	1.35
JAPANSE YEN	122.90	123.56	124.36
SUR GLD	—	100.07	102.59
AR FLORIN	[illegible]	100.00	100.20

[illegible] GELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 16 NOVEMBER 1989 EN TOT NADER ORDER.

13	%	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.29
12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.79
10.25	%	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	100.30
9.	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	101.07

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Verkooppunten Amigoe

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:
Boekhandel Van Dorp/Eddine:
Van der Valk Plaza Hotel, Punda, Princess Beach Hotel & Casino, Promenade, Schottegatweg Oost, Otrobanda, Hotel Las Palmas, Caribbean Hotel & Casino, Holiday Beach Hotel & Casino, Bookshop Hato en ITC;
Paul Maduro Enterprises, vertrekhal Hato;
Celia, Postkantoor;
Boekhandel Mensing, Punda;
Mensing's Caminada;
Boekhandel Salas, Fokkerweg;
Fatima Minimarket, Berg Altena 96;
Funchal Supermarket, Koraal Spechtweg;
Gallery Salas (Zuikertuintje);
Novo's Book and Giftshop, Chobolobo Shopping Center;
Saliña Snack,
Cafeteria/Restaurant Saliña;
Samsom, Chobolobo Shopping Center;
Gasora nv, Caracasbaaiweg;
Armara Liquor Store, Sta Rosaweg 188;
Sousa, Cas Coraweg;
Toko Mangusá, Cas Coraweg;
Ritz Centrum, Mahaai;
Cento Supermarket, Schottegatweg Oost;
Nos Hollandse Bakkerij, Ilandweg;
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg;
Bloempot Book and Toyshop;
El Chico, Wolkstraat;
Nolly Mann, Breedestraat;
La Bonanza, Breedestraat (O);
Nos Tienda, Hospitaal;
Shon Ma Center, Welgelegen;
Boekhandel Sta Maria, Winston Churchillweg;
La Estrella, Winston Churchillweg;
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat;
Edmy Liquor Store, Ronde Klip;
Toko Fruteria Cerra de Agua, Mahuma;
Toko Livramentoe, Jongbloed;
Toko Lusitano, Erosweg.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 6 december 1989 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van mr. M. van der Plank, notaris ter standplaats Curacao, of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191 in het openbaar aan de meest biedende worden verkocht ex artikel 14 van de Eilandsverordening van 12 juni 1953 op de uitgifte in erfpacht van gronden toebehorende aan het Eilandgebied Curacao (Afkondigingsblad Curacao 1953, nummer 29)

A. het tot 24 januari 2035 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als Blok YY kavel nummer 8 van het verkavelingsplan "SANTA ROSA HERZIENING EN UITBREIDING", groot 650m2, nader omschreven in meetbrief nummer 589 van 19 oktober 1974, met de daarop staande fundering;

B. het tot 22 augustus 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, bekend als Blok Y kavel nummer 22 van het verkavelingsplan "SANTA ROSA HERZIENING EN UITBREIDING", groot 800m2, nader omschreven in meetbrief nummer 52 van 19 februari 1974, met de daarop staande fundering.

De erfpachts- en veilingvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van ondergenoemde notaris vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van het Eilandgebied Curacao te stellen tot nakoming van zijn bod.

Mr. M. van der Plank
notaris
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833.

Wederoprichting Poolse partij

WARSCHAU - De eens machtige Poolse Boerenpartij (PSL), die na de Tweede Wereldoorlog door de communistische machtsovername werd weggevaagd, is het afgelopen weekeinde heropgericht. Twaalfhonderd afgevaardigden uit heel Polen kozen op het oprichtingscongres generaal Franciszek Kaminski, die in de oorlog een boerenverzetsgroep tegen de nazi's leidde, tot partijvoorzitter.

De PSL was in de eerste tijd na de oorlog de grootste politieke partij van Polen en vormde de kern van het politieke verzet tegen het communisme. Maar in 1949 werd de partij gedwongen samen met een pro-communistische groep op te gaan in de Verenigde Boerenpartij (ZSL), tot voor kort een trouw volgeling van het communistiche bewind. De laatste leider van de PSL, Stanislaw Mikolajczyk, vluchtte in 1947 naar Londen. Op de wederoprichtingsvergadering zwaaiden de afgevaardigden met vlaggen van de voorloorlogse PSL, om duidelijk te maken dat zij de nieuwe partij beschouwen als een rechtmatige voortzetting van de ontbonden boerenpartij. Doel van de PSL is alle boerengroepen, zoals de ZSL en de PSL Solidariteit, te verenigen.